

Indicadores de diagnóstico OEM



JOHN DEERE



MANUAL DEL OPERADOR Indicadores de diagnóstico OEM OMDZ109099 EDICIÓN 05NOV25 (SPANISH)

CALIFORNIA

Advertencia según la Proposición 65

El Estado de California reconoce que los gases de escape procedentes de los motores diésel y algunos de sus componentes pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

Si este producto tiene un motor de gasolina:

ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor de este producto contienen productos químicos que el Estado de California reconoce que pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

El Estado de California requiere las dos advertencias anteriores.

John Deere Power Systems

Edición mundial
PRINTED IN U.S.A.



Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y el mantenimiento adecuados de la máquina. De no hacerlo, se pueden producir lesiones personales o daños en la maquinaria. Es posible que este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina estén también disponibles en otros idiomas. Consultar www.techpubs.deere.com (maquinaria agrícola y de espacios verdes/JDPS), www.johndeeretechno.com (equipos de construcción y forestales) o al concesionario John Deere para realizar el pedido.

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina en el momento de su venta.

Las MEDIDAS de este manual se facilitan en unidades métricas y en las unidades equivalentes del sistema en EE. UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Las fijaciones del sistema métrico e imperial requieren la llave específica correspondiente.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR EL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (PIN) en las secciones Especificaciones o Números de máquina. Anotar detalladamente todos los números de serie. Son de gran importancia en caso de robo facilitando el trabajo de la policía. La información de PIN es útil al pedir piezas. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

La GARANTÍA se otorga como parte del programa de asistencia de John Deere para aquellos clientes que manejen y mantengan sus equipos en conformidad con lo descrito en este manual. La garantía se explica en la declaración o el certificado de garantía que debe entregarse en el momento de la compra.

Esta garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si estos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona también mejoras del producto, frecuentemente sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se hace un mal uso del equipo o si se modifica para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras de productos pueden ser denegados. Por ejemplo, si se regula un mayor paso de combustible que el especificado o si se intenta obtener más potencia de alguna otra manera.

En caso de que no sea el propietario original de esta máquina, es conveniente que contacte con el concesionario local de John Deere para comunicarle el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá informarle sobre cualquier asunto o mejora del producto.

DX,IFC1 -63-03APR09-1/1

John Deere está a su servicio

La satisfacción del cliente es importante para John Deere.

Nuestros concesionarios se esfuerzan por ofrecer un servicio de mantenimiento y repuestos rápido y eficaz:

- Repuestos de mantenimiento y servicio para su equipo.
- Mecánicos capacitados y herramientas de diagnóstico y reparación necesarias para reparar su equipo.
- Las piezas de repuesto, los servicios de reparación y la información de mantenimiento o reparación de John Deere están disponibles. Para obtener más información, visita deere.com or deere.ca.



TS201—UN—15APR13

DX,IFC,JDS -63-30SEP25-1/1

Información requerida sobre emisiones

Proveedor de servicio

Un taller de reparaciones cualificado o una persona elegida por el propietario puede mantener, sustituir o reparar los dispositivos y sistemas de control de emisiones con piezas originales o de recambio equivalentes. Sin embargo, la garantía, la carga de códigos y todos los demás servicios pagados por John Deere deben realizarse en un centro de servicio autorizado John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO -63-12JUN15-1/1

Rendimiento de emisiones y alteraciones no autorizadas

Funcionamiento y mantenimiento

El motor y el sistema de control de emisiones deben funcionar, usarse y mantenerse según las instrucciones proporcionadas en este manual para garantizar el cumplimiento de emisiones del motor dentro de los requerimientos aplicables según la clasificación/certificación del motor.

motor, en particular en lo que respecta a la desactivación o interrupción del sistema de recirculación de gases de escape (EGR) o el sistema de dosificación de DEF. La alteración indebida del sistema de control de emisiones del motor anulará las garantías aplicables y de homologación en la Unión Europea (UE) relacionadas con el control de emisiones.

Alteración no autorizada

No se permite ningún tipo de alteración deliberada ni el uso inadecuado del sistema de control de emisiones del

DX,EMISSIONS,PERFORM -63-23DEC21-1/1

Marcas comerciales

Marcas comerciales	
AdBlue®	AdBlue es una marca comercial de VDA, la Asociación Alemana de la Industria Automovilística.
AMP®	AMP es una marca comercial de Tyco Electronics
BIO-GREASE-GARD™	BIO-GREASE-GARD es una marca comercial de Deere & Company
Bio Hy-Gard™	Bio Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company
Bluetooth®	Bluetooth es una marca comercial de Bluetooth SIG
Break-In™ Plus	Break-In™ es una marca comercial de Deere & Company
CINCH®	CINCH es una marca comercial de Cinch Inc.
COOL-GARD™ PLUS	COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company
CoolScan™	CoolScan es una marca comercial de Deere & Company
COOLSCAN™ PLUS	COOLSCAN es una marca comercial de Deere & Company
John Deere Custom Performance™	Custom Performance es una marca comercial de Deere & Company
Deere™	Deere es una marca comercial de Deere & Company
DENSO®	DENSO es una marca comercial de DENSO Corporation
DEUTSCH®	DEUTSCH es una marca comercial de TE Connectivity
DieselScan™	DieselScan es una marca comercial de Deere & Company
DuPont®	DuPont es una marca comercial de E.I. DuPont de Nemours and Company
EXTREME-GARD™	EXTREME-GARD es una marca comercial de Deere & Company
FleetGard™	FleetGard es una marca comercial de Deere & Company
Fuelscan™	Fuelscan es una marca registrada de Deere & Company
Fluke®	Fluke es una marca comercial de Fluke Corporation www.fluke.com
Funk™	Funk es una marca comercial de Deere & Company
GREASE-GARD™	GREASE-GARD es una marca comercial de Deere & Company
Hy-Gard™	Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company
JDLink™	JDLink es una marca comercial de Deere & Company
JDParts™	JDParts es una marca comercial de Deere & Company
JDPoint™	JDPoint es una marca comercial de Deere & Company
John Deere™	John Deere es una marca comercial de Deere & Company
Loctite®	Loctite es una marca comercial de Henkel Corporation
Metri-Pack®	Metri-Pack es una marca comercial de Delphi Connection Systems
Misco®	Misco es una marca comercial de Misco Refractometer
OILSCAN PLUS™	OILSCAN PLUS es una marca comercial de Deere & Company
Oilscan™	Oilscan es una marca comercial de Deere & Company
Parker®	Parker es una marca comercial de Parker Hannifin Corporation
Permatex®	Permatex es una marca comercial de Illinois Tool Works Inc.
Phoenix™	Phoenix es una marca comercial de Deere & Company
Plastigage®	Plastigage es una marca comercial de Perfect Circle Corporation
Plus-50™ II	Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
PowerSight™	PowerSight es una marca comercial de Deere & Company
PowerTech™	PowerTech es una marca comercial de Deere & Company

Continúa en la siguiente página

ZE59858,0000006 -63-13AUG25-1/2

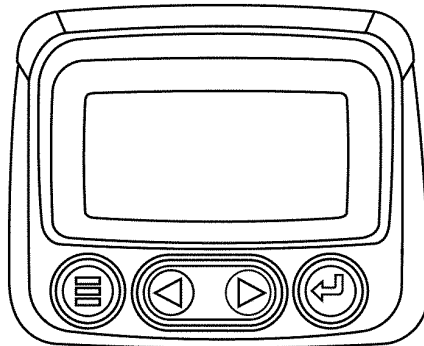
Introducción

Marcas comerciales

PowerTech™ E	PowerTech es una marca comercial de Deere & Company
PowerTech™ M	PowerTech es una marca comercial de Deere & Company
PowerTech™ Plus	PowerTech es una marca comercial de Deere & Company
Restore®	Restore es una marca comercial de "Restore, Inc."
Scotch-Brite®	Scotch-Brite es una marca comercial de 3M Co.
Scotch-Grip®	Scotch-Grip es una marca comercial de 3M Co.
Service ADVISOR™	Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company
SERVICEGARD™	SERVICEGARD es una marca comercial de Deere & Company
SPEEDI-SLEEVE®	SPEEDI-SLEEVE® es una marca comercial registrada de SKF Group.
SWEDA™	SWEDA es una marca comercial de Deere & Company
Swagelok®	Swagelok es una marca registrada de Swagelok Company.
TACH-N-TIME™	TACH-N-TIME es una marca comercial de Bosch Automotive Service Solutions Inc.
TeamMate™	TeamMate es una marca comercial de Deere & Company
TEFLON®	TEFLON es una marca comercial de Du Pont Co.
Torq-Gard™	Torq-Gard es una marca comercial de Deere & Company
TORX®	TORX es una marca registrada de Acument Intellectual Properties, LLC
Vari-Cool™	Vari-Cool es una marca comercial de Deere & Company
WEATHER PACK®	WEATHER PACK es una marca comercial de Packard Electric
WINDOWS®	WINDOWS es una marca comercial de Microsoft Corporation

ZE59858,0000006 -63-13AUG25-2/2

Vistas de identificación de modelos



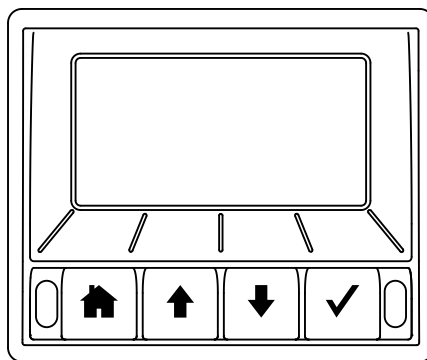
Indicador de diagnóstico PV101

Continúa en la siguiente página

RG28083 —UN—01APR16

KW40574,000003F -63-06APR16-1/3

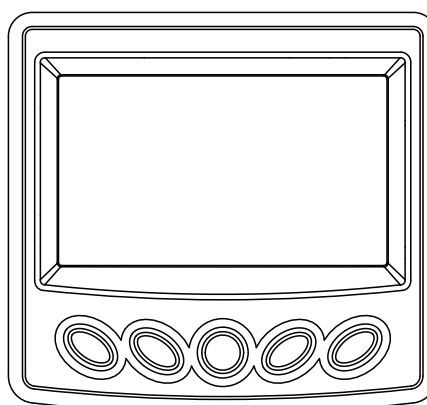
Introducción



Indicador de diagnóstico DG14

KW40574,000003F -63-06APR16-2/3

RG28085 —UN—01APR16



Indicador de diagnóstico PV480

KW40574,000003F -63-06APR16-3/3

RG28084 —UN—01APR16

Presentación

ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACIÓN sobre los indicadores de diagnósticos OEM.

FXZXQRK,1760121242999 -63-10OCT25-1/1

Registro de garantía del motor y la transmisión OEM

RG37914 —UN—11DEC23



Escanear este código para registrar el motor o el producto del tren de transmisión OEM en línea. También es posible visitarnos directamente en el [registro de garantía de John Deere](#).

Importancia del registro del motor o el producto del tren de transmisión OEM:

- **Obtener mantenimiento más rápido.** El registro del motor o del producto del tren de fuerza ofrece la información necesaria para cumplir con las necesidades de mantenimiento rápida y completamente.
- **Proteger la inversión.** El cliente se mantendrá al día sobre las actualizaciones de productos del tren de fuerza o del motor.
- **Ampliar la garantía.** El cliente tendrá la opción de ampliar la cobertura cuando venza el plazo de garantía estándar.
- **Mantenerse informado.** El cliente será el primero en conocer los productos nuevos y ofertas para ahorrar dinero de John Deere.

Cobertura

Al comprar un motor o un producto del tren de fuerza John Deere, no se compran solamente émbolos, cigüeñales y transmisiones. Se adquiere la capacidad de realizar el trabajo. Sin período de inactividad, sin preocupaciones y sin confusiones. Y se compra la garantía de que si se necesita ayuda, habrá una red de soporte disponible para intervenir.

Confianza. De eso se tratan los motores, los trenes de fuerza y las garantías de John Deere.

Largas duraciones. Garantías diseñadas para brindar confianza en el motor o en el producto del tren de fuerza.

Soporte internacional. Se puede obtener mantenimiento en cualquier momento y en cualquier lugar. John Deere tiene más de 4,000 centros de mantenimiento en todo el mundo.

Servicio y repuestos originales de John Deere. En los puntos de servicio autorizados solo se utilizarán piezas o componentes nuevos o reconstruidos, proporcionados por John Deere.

Duración de la garantía

Los operadores de equipos no pueden permitirse períodos de inactividad ni reparaciones inesperadas. Por eso ofrecemos garantías integrales en nuestros motores industriales OEM, motores marinos y productos de tren de transmisión.

- **Motores OEM:** garantía de 2 años/2000 horas de trabajo, con horas ilimitadas en el primer año.
- **Productos del tren de transmisión:** garantía de 12 meses/2000 horas de trabajo. En caso de no haber cuantahoras, las horas de uso se determinarán en base a 12 horas de uso por día natural.

Estas garantías surten efecto en la fecha de entrega del motor o del producto del tren de transmisión al primer comprador minorista. Debe asegurarse de registrar el motor o el tren de fuerza y aprovechar completamente la red de servicio y soporte de John Deere.

Además, hay garantías ampliadas del motor disponibles bajo determinadas circunstancias. John Deere ofrece una variedad de garantías adquiridas para ampliar el período de garantía del motor. El cliente tendrá la opción de ampliar la cobertura cuando venza el plazo de garantía estándar.

Obtención de los servicios de garantía

El servicio cubierto por la garantía se debe solicitar a través de un punto de servicio de John Deere autorizado, antes del vencimiento de la garantía. Se debe presentar al primer comprador documentación que certifique la fecha de entrega del motor o del producto del tren de fuerza al solicitar el servicio cubierto por la garantía. Entre los puntos de servicios autorizados se incluyen:

- Distribuidor John Deere
- Concesionario de mantenimiento OEM John Deere
- Concesionario de equipos John Deere
- Concesionario marino John Deere

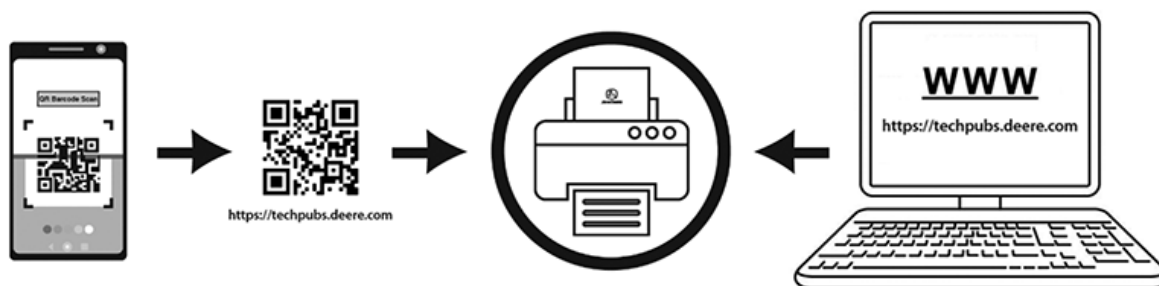
Red de soporte internacional

Visitar el [localizador global de concesionarios](https://www.deere.com/en/parts-and-service/warranty-and-protection-plans/warranties/warranty-statements) para encontrar el centro de mantenimiento de motores o trenes de transmisión autorizado más cercano. Para obtener información completa sobre la garantía, visitar [https://www.deere.com/en/parts-and-service/warranty-](https://www.deere.com/en/parts-and-service/warranty-and-protection-plans/warranties/warranty-statements)

[and-protection-plans/warranties/warranty-statements](https://www.deere.com/en/parts-and-service/warranty-and-protection-plans/warranties/warranty-statements) o <https://www.deere.ca/en/parts-and-service/warranty-and-protection-plans/warranties/warranty-statements> para ver, descargar o imprimir la declaración de garantía del motor o del producto del tren de transmisión.

RG,OEMWarranty,EngineOM -63-12MAY25-2/2

Instrucciones de descarga



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at www.techpubs.deere.com. Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: www.techpubs.deere.com. Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su www.techpubs.deere.com. La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter www.techpubs.deere.com heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en www.techpubs.deere.com. Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em www.techpubs.deere.com. A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице www.techpubs.deere.com. Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

TS1746 —UN—23JAN24

DX,DOWNLOADINSTRUCTIONS.AT -63-27APR21-1/1

Índice

Página	Página
Información de regulación	
Declaración de conformidad.....	5-1
Indicador de diagnósticos PV101	
Tableros de instrumentos PV101.....	10-1
Indicador de diagnóstico PV101 — Uso.....	10-3
Indicador de diagnósticos PV101 —	
Menú principal.....	10-4
Indicador de diagnóstico PV101 —	
Menús esenciales	10-5
Navegación en el menú principal	10-5
Datos de configuración del motor.....	10-7
Acceso a los códigos de diagnóstico	
guardados	10-9
Acceso a los códigos de diagnóstico activos ...	10-11
Códigos de parada del motor	10-13
Ajuste de la iluminación de fondo.....	10-14
Ajuste del contraste	10-16
Selección de unidades de medida.....	10-18
Configuración de vista de 1 parámetros.....	10-20
Configuración de vista de 4 parámetros.....	10-25
Indicador de diagnósticos DG14	
Indicador de diagnósticos DG14 — Uso	15-1
Indicador de diagnósticos DG14 —	
Menú principal.....	15-2
Indicador de diagnósticos DG14 —	
Elementos esenciales del menú	15-3
DG14 — Arranque inicial.....	15-4
DG14 — Visualización de códigos de fallo.....	15-5
DG14 — Actualización del software de	
la ECU	15-6
DG14 — Limpieza del filtro de escape	15-6
DG14 — Reposicionar viaje	15-7
DG14 — Funcionamiento restaurado.....	15-7
DG14 — Opciones de la pantalla	15-8
DG14 — Opciones auxiliares	15-10
DG14 — Opciones de configuración	15-11
DG14 — Fallos y advertencias.....	15-14
DG14 — Programación de mantenimiento.....	15-15
DG14 — Limpieza y mantenimiento	15-15
Indicador de diagnósticos PV480	
Tablero de instrumentos PV480	20-1
Indicador de diagnóstico PV480 — Uso.....	20-2
Indicador de diagnósticos PV480 —	
Menú principal.....	20-3
Indicador de diagnóstico PV480 —	
Menús esenciales	20-4

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2025
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual
Previous Editions
Copyright © 2016, 2017, 2018, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024

Información de regulación

Declaración de conformidad

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Por la presente, el abajo firmante declara que:

Tipo de máquina: Indicador de diagnóstico DG14

Modelo(s): 3DYY32C-214

cumple(n) con todas las disposiciones relevantes y los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

DIRECTIVA	NÚMERO	MÉTODO DE CERTIFICACIÓN
CEM	2014/30/CE	Autocertificación según Anexo II de la directiva (Detalles en el documento técnico de construcción)
RoHS	2011/65/UE	Certificado por proveedor local (Detalles en el documento técnico de construcción)

Este producto cumple con las normas siguientes y/o documentos normativos adicionales:

EN 13309:2010

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Strasse 70
D-68163 Mannheim, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad absoluta del fabricante.

Lugar de la declaración: Waterloo, IA, USA

Fecha de la declaración: 31 de agosto de 2017

Fábrica: Centro de ingeniería del producto, Waterloo, IA, USA

Nombre: Allison Plunkett

Título: Administrador Diseño de aplicación e ingeniería de aplicación externa

DXCE01 —UN—28APR09



AK08008,0000095 -63-22SEP17-1/1

Indicador de diagnósticos PV101

Tableros de instrumentos PV101

Los motores John Deere OEM Tier 4 Interino/Fase III B PowerTech poseen un sistema electrónico de control, que incorpora los siguientes mandos e indicadores. La siguiente información se refiere exclusivamente a los mandos e instrumentos suministrados por John Deere. Consultar el manual de aplicaciones del motor para instrucciones específicas si no se utilizan mandos e instrumentos John Deere.

NOTA: El presente manual trata sólo del funcionamiento del motor con un sistema de control de John Deere.

Lo que sigue es una breve descripción de los indicadores y controles electrónicos opcionales disponibles en los tableros de instrumentos provistos por John Deere. Para los tableros de control no provistos por Deere, consultar con los manuales del respectivo fabricante.

A—Indicador de diagnóstico/horómetro

El indicador de diagnósticos (A) exhibe los códigos de diagnóstico de anomalías (DTC) a medida que se producen. Es posible acceder a otra información acerca del motor usando las teclas (N, O y P). El cuentahoras, que muestra las horas de funcionamiento del motor, se debe usar como guía para programar el mantenimiento periódico. Cuando la pantalla de diagnóstico recibe un código de anomalías de una unidad de control del motor, la pantalla cambia a un aviso de atención o de parada del motor (dependiendo de la gravedad del código) indicando el número de código, su descripción y la acción correctiva a seguir.

B—Velocímetro

El velocímetro (B) indica el régimen del motor en cientos de revoluciones por minuto (r/min). **C—Voltímetro (opcional)**

El voltímetro (C) indica el voltaje de la batería del sistema. La luz ámbar de "Advertencia" (Q) se enciende cuando la tensión de la batería es muy baja para el funcionamiento adecuado del sistema de inyección del combustible.

D—Alarma sonora (opcional)

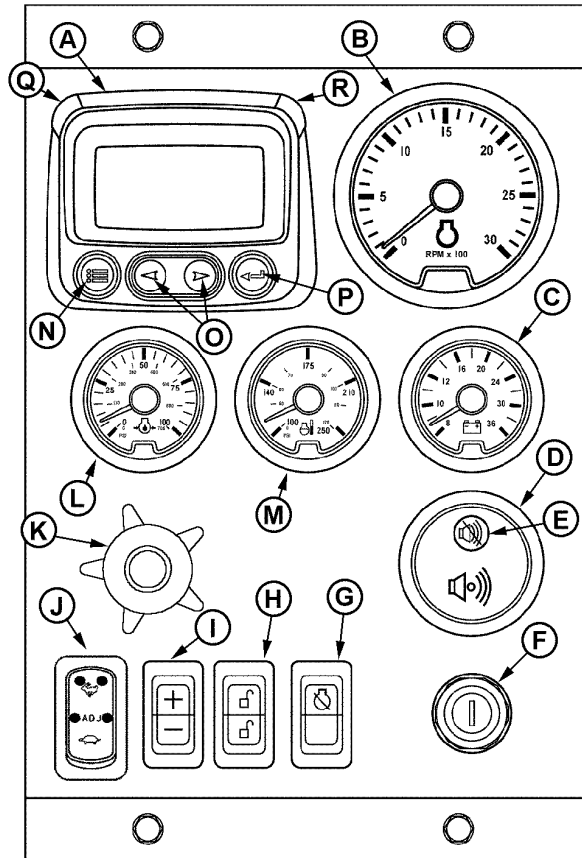
La alarma sonora (D) suena cada vez que haya una condición de presión baja de aceite, temperatura alta de refrigerante o de agua en el combustible. Incluye todas las señales que hacen que se encienda la luz ámbar de "advertencia" (alarma intermitente) o la luz roja de "parada del motor" (alarma fija).

E—Botón de anulación de alarma sonora

La alarma sonora opcional incluye un botón de anulación (E) que silencia la alarma sonora durante unos dos minutos al pulsarlo.

F—Llave de contacto

La llave de contacto de tres posiciones (F) controla la instalación eléctrica del motor. Desde la posición de



Tablero de instrumentos completo

- | | |
|---|--|
| A—Indicador de diagnósticos y horómetro | J—Interruptor basculante selector de régimen alto/bajo |
| B—Tacómetro | K—Control del acelerador analógico (opcional) |
| C—Voltímetro (opcional) | L—Manómetro de aceite |
| D—Alarma sonora (opcional) | M—Termómetro de refrigerante |
| E—Botón de anulación de alarma sonora | N—Tecla Menú |
| F—Llave de contacto | O—Tecla de desplazamiento (se usan dos) |
| G—Interruptor basculante de anulación de apagado | P—Tecla Enter (Intro) |
| H—Interruptor basculante de activación de variación | Q—Luz de "ADVERTENCIA" ámbar |
| I—Interruptor basculante de selección de régimen | R—Luz de "APAGAR EL MOTOR" roja |

"APAGADO" cuando la llave de contacto se gira en sentido horario a la posición de "ARRANQUE", el motor comenzará a girar. Cuando el motor arranca, la llave regresa a la posición de marcha al soltarla.

G—Interruptor de anulación de cierre de balancines

El interruptor estará presente, pero es posible que no esté habilitado, según las opciones de unidad de control del motor (ECU) seleccionadas originalmente. Si el interruptor está activo, al pulsar la mitad superior del interruptor de anulación de cierre (G), se anulará la señal de parada de motor. El interruptor debe presionarse dentro de 30 segundos para evitar que el motor se detenga si no se desea. Oprimiendo este interruptor se prorrogará el comando de la parada del motor de la ECU30 segundos cada vez, para poder llevar así el vehículo a un lugar seguro para detenerlo.

H—Interruptor basculante de habilitación de aumento de régimen

Este es un interruptor de tres posiciones (H) cuya posición central es la de apagado (bloqueado). Cuando el interruptor está en la posición de apagado, el interruptor de selección de régimen (I) también queda bloqueado para impedir cambios accidentales del régimen de funcionamiento. Al pulsar la mitad superior o inferior del interruptor (H), es posible activar o desbloquear el ajuste de régimen usando el selector de régimen (I).

I—Interruptor basculante de selección de régimen

El interruptor selector de régimen (I) es usado para acelerar (+) o reducir (-) el régimen del motor durante el funcionamiento. Este selector debe usarse con el interruptor de activación (H) en la posición desbloqueada (mitad superior o inferior del botón pulsada).

J—Interruptor basculante de selección de régimen alto/bajo

El selector de régimen alto/bajo (N) se usa para ajustar el motor al régimen lento (tortuga) o rápido (liebre). Los regímenes de ralentí ajustados en fábrica pueden modificarse usando el interruptor de habilitación de aumento de régimen (H) y el selector de régimen (I).

El tablero de instrumentos básico sólo dispone de selector de régimen alto/bajo. Pulsar y mantener pulsado arriba (+) o abajo (-) para ajustar el régimen del motor como se desee. El régimen del motor así seleccionado no queda guardado en la memoria. Para ajustar los regímenes del motor, ver Cambio de regímenes del motor, en la sección 20.

Selección de regímenes de funcionamiento predeterminados (regímenes de aumento)

Seleccionar primeramente la tortuga (lenta) o ajustar pulsando el selector (J) en la posición de "Tortuga" (lenta) o "Ajus" (centro). Después se puede pulsar ya sea la parte superior o la inferior del interruptor de habilitación (H) de aumento de régimen para desbloquear el ajuste. Es necesario mantener pulsado el interruptor de habilitación cuando se usa el selector de régimen (J) para cambiar el ajuste pulsando el lado (+) para aumentar o el lado (-) para reducir el régimen.

Una vez que se ha fijado el régimen de ralentí, es necesario pulsar y soltar el **interruptor de activación**

de aumento de régimen tres veces en menos de dos segundos para guardar el nuevo régimen de funcionamiento en la memoria. Si esto no se hace, el nuevo régimen del motor regirá sólo hasta que se desconecte la llave de contacto. Entonces el régimen regresa a su valor anterior.

El régimen máximo no es ajustable. Siempre regresará al régimen máximo establecido en fábrica.

K—Control del acelerador analógico (opcional)

El control de acelerador (K) se usa para regular el régimen del motor. Se dispondrá de este control sólo en motores con acelerador analógico.

L—Manómetro de aceite de motor

Este manómetro (L) indica la presión del aceite del motor. Una alarma sonora (D) le advierte al operador si la presión de aceite del motor cae por debajo de un nivel de presión de funcionamiento seguro.

M—Sensor de temperatura del refrigerante del motor

El termómetro de refrigerante (M) indica la temperatura del refrigerante del motor. Una alarma sonora (D) advierte al operador si la temperatura del refrigerante sobrepasa la temperatura de funcionamiento seguro.

N—Tecla de menú

La tecla de menú se pulsa para entrar o salir de las pantallas del menú de la pantalla de diagnóstico (A).

O—Teclas de flechas

Las teclas de flechas (O) se usan para cambiar la visualización en la pantalla del indicador de diagnósticos (A) y para acceder los datos de rendimiento del motor.

Pulsar la tecla izquierda para desplazarse a la izquierda o la tecla derecha para desplazarse a la derecha o hacia abajo. Esto permite ver los diversos parámetros del motor y cualquier código de diagnóstico que se genere.

Referirse al procedimiento siguiente para acceder la información del motor en la pantalla de diagnóstico usando las teclas.

P—Tecla Enter

La tecla (P) de introducir se oprime para seleccionar el parámetro resaltado en pantalla.

Q—Luz ámbar de "ADVERTENCIA"

Si se ilumina la luz, es que hay alguna anomalía. No es necesario apagar el motor inmediatamente, pero el problema debe corregirse tan pronto como sea posible.

R—Luz roja de "PARADA DEL MOTOR"

Cuando la luz se ilumina, detener el motor inmediatamente o tan pronto como sea seguro para evitar dañar el motor. Corregir el problema antes de arrancar nuevamente.

Indicador de diagnóstico PV101 — Uso

El indicador de diagnósticos (A) permite al operador ver varias indicaciones de las funciones y los códigos de diagnóstico (DTC) y realizar diagnósticos preliminares. El indicador está enlazado al sistema de control electrónico y sus sensores.

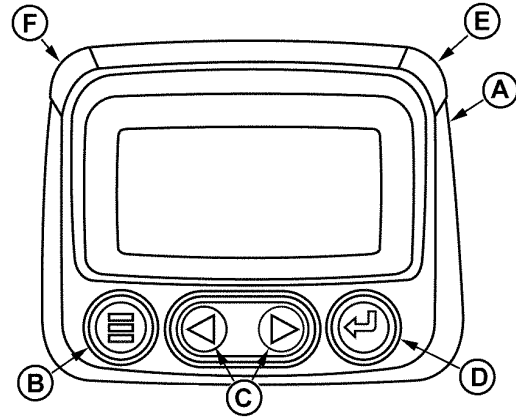
La tecla de menú (B) le permite al operador acceder al menú principal del indicador de diagnóstico. Para obtener más información, ver Indicador de diagnóstico PV101 — Menú principal en la sección 15. Esta tecla también permite al operador cancelar una opción y regresar al menú anterior, o al menú principal.

Las teclas de desplazamiento (C) permiten al operador desplazarse por los elementos de menú. Las teclas de desplazamiento cambian automáticamente (de arriba a abajo, de izquierda a derecha) según el elemento de menú que se seleccionará.

La tecla de enter (D) le permite al operador acceder a los elementos de menú seleccionados mediante las teclas de desplazamiento (C) y confirmar los cambios realizados.

El indicador rojo de PARAR MOTOR (E) brinda indicación visual al operador cuando se produce una situación en la que se requieren la acción inmediata del operador y el mantenimiento de la máquina.

El indicador ámbar de ADVERTENCIA (F) brinda indicación visual al operador cuando se produce una situación en la que se requieren la acción del operador.



Indicador de diagnósticos

A—Indicador de diagnósticos
B—Tecla Menú
C—Teclas de desplazamiento

D—Tecla Enter (Intro)
E—Luz de "APAGAR EL MOTOR" roja
F—Luz de "ADVERTENCIA" ámbar

RG13132 —UN—09SEP03

BL90236,000002A -63-16AUG21-1/1

Indicador de diagnósticos PV101 — Menú principal

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha para acceder a las pantallas del indicador de diagnósticos.

El menú principal es el punto inicial para acceder a la información del motor y configurar el indicador de diagnósticos. Pulsar la tecla de menú (B) para acceder al menú principal.

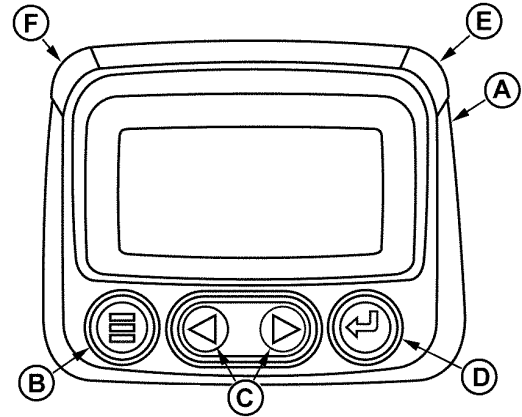
Usar las teclas de desplazamiento (C) y de enter (D) para visualizar los elementos del menú:

- Ir a la pantalla 4
- Filtro de escape
- Control del régimen del motor
- Idiomas
- Códigos almacenados
- Configuración del motor
- Configuración de vista de 1 parámetros
- Configuración de vista de 4 parámetros
- Selección de unidades
- Ajuste de iluminación de fondo
- Ajustar contraste
- Utilidades

Se detallan ejemplos de las características disponibles entre los elementos del menú principal.

En Utilidades:

- Datos de indicadores
- Eliminar todos los indicadores
- Versión de software



Indicador de diagnósticos

A—Indicador de diagnósticos
B—Tecla Menú
C—Tecla de desplazamiento
(se usan dos)

D—Tecla Enter (Intro)
E—Luz de "APAGAR EL MOTOR" roja
F—Luz de "ADVERTENCIA" ámbar

- Configuración de Modbus
- Conversión de fallas
- Seleccionar ECU
- Borrar horas de máquina
- Datos de rendimiento
- Pruebas interactivas
- Reposicionar viaje
- Configuración de instancia de función
- Actualización de software de ECU

JR74534,00002C8 -63-16AUG21-1/1

RG13132 —UN—09SEP03

Indicador de diagnóstico PV101 — Menús esenciales

Limpieza automática del filtro de escape

Para activar el modo de limpieza automática del filtro de escape:

1. Pulsar la tecla "Menú" en el indicador de diagnóstico
2. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta FILTRO DE ESCAPE
3. Pulsar la tecla Seleccionar
4. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta LIMP AUTOM FLTR ESC
5. Pulsar la tecla Seleccionar para activar la limpieza automática del filtro de escape

Limpieza manual/estacionaria del filtro de escape

Para ordenar una limpieza manual/estacionaria del filtro de escape:

1. Reducir el régimen del motor a ralentí
2. Pulsar la tecla Menú
3. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta FILTRO DE ESCAPE
4. Pulsar la tecla Seleccionar
5. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta SOLICIT LIMP FLTR ESC
6. Pulsar la tecla Seleccionar para solicitar una limpieza del filtro de escape manual/en estacionamiento
7. Seguir las indicaciones en la pantalla y asegurarse de cumplir todas las condiciones
8. Pulsar la tecla Seleccionar para confirmar que se han satisfecho todas las condiciones

Desactivación de la limpieza del filtro de escape

Para desactivar el modo automático de limpieza del filtro de escape:

1. Pulsar la tecla "Menú" en el indicador de diagnóstico
2. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta FILTRO DE ESCAPE
3. Pulsar la tecla Seleccionar
4. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta DESACT LIMP FLTR ESC
5. Pulsar el botón de selección para desactivar la limpieza del filtro de escape

Códigos de falla — Activos

Para visualizar la información del código de falla activo:

1. Pulsar la tecla "Menú" en el indicador de diagnóstico
2. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta FALLAS
3. Pulsar la tecla Seleccionar
4. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta FALLAS ACTIVAS
5. Pulsar la tecla Seleccionar
6. Pulsar las teclas de desplazamiento para desplazarse por las fallas disponibles

Códigos de falla — Almacenados

Para visualizar la información del código de falla guardado:

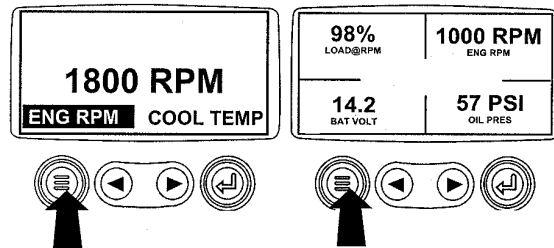
1. Pulsar la tecla "Menú" en el indicador de diagnóstico
2. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta FALLAS
3. Pulsar la tecla Seleccionar
4. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta FALLAS ALMACENADAS
5. Pulsar la tecla Seleccionar
6. Pulsar las teclas de desplazamiento para llegar hasta VER
7. Pulsar la tecla Seleccionar
8. Pulsar las teclas de desplazamiento para avanzar por las fallas disponibles

BL90236,0000025 -63-02JUN16-1/1

Navegación en el menú principal

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha para acceder a las pantallas del indicador de diagnósticos. Si se desea poner en funcionamiento el motor, ver Puesta en marcha del motor. Todos los valores del motor ilustrados en el indicador de diagnósticos indican que el motor está en marcha.

1. Girar la llave de contacto a la posición conectada. Comenzando por la pantalla de uno o cuatro parámetros, pulsar la tecla de Menú.



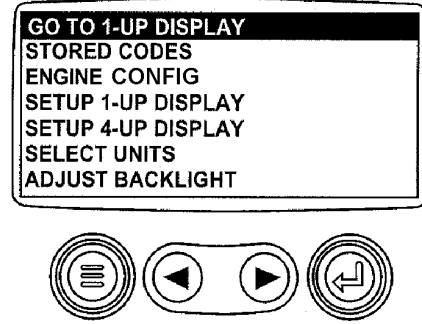
Tecla Menú

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000A9 -63-27MAY16-1/5

RG13159 —UN—26SEP03

2. Aparecen los siete primeros puntos del "Menú principal".

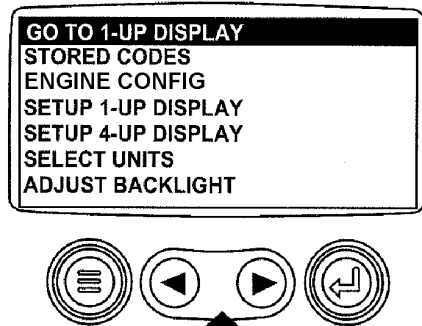


Vista de menú

OURGP11,00000A9 -63-27MAY16-2/5

RG13160 —UN—02OCT03

3. Al pulsar las teclas de "Flecha" se avanza por las selecciones del menú.

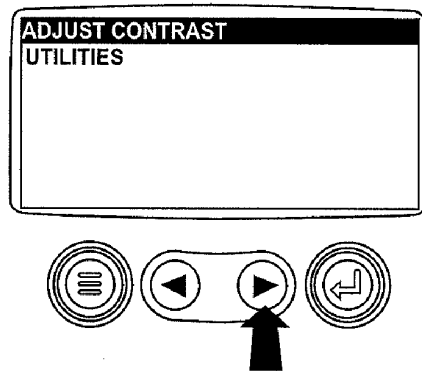


Puntos del menú principal

OURGP11,00000A9 -63-27MAY16-3/5

RG13161 —UN—02OCT03

4. Al pulsar la tecla de flecha derecha aparecen los últimos puntos del "Menú principal", destacando el siguiente punto descendente.



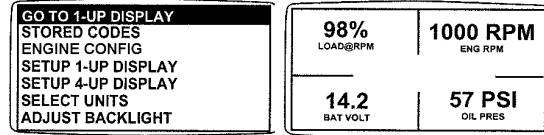
Últimos puntos del menú principal

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000A9 -63-27MAY16-4/5

RG13162 —UN—26SEP03

- Utilizar las teclas de desplazamiento para desplazarse hasta el punto del menú deseado o pulsar el botón "Menú" para salir del menú y regresar a la pantalla de parámetros del motor.



Usar las teclas de flecha para desplazarse / Pantalla de cuadrante

OURGP11,00000A9 -63-27MAY16-5/5

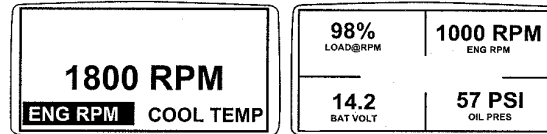
RG13163—UN—02OCT03

Datos de configuración del motor

NOTA: Los datos de configuración del menú son una función de sólo lectura.

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha para acceder a las pantallas del indicador de diagnósticos. Si se desea poner en funcionamiento el motor, ver Puesta en marcha del motor. Todos los valores del motor ilustrados en el indicador de diagnósticos indican que el motor está en marcha.

- Girar la llave de contacto a la posición conectada. Comenzando por la pantalla de uno o cuatro parámetros, pulsar la tecla de Menú.

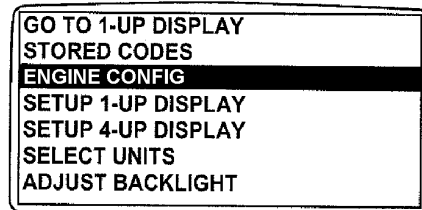


Tecla Menú

OURGP11,00000AB -63-27MAY16-1/6

RG13159—UN—26SEP03

- Aparecerá el menú principal. Usar la teclas de flechas para avanzar por el menú hasta destacar "Config motor".



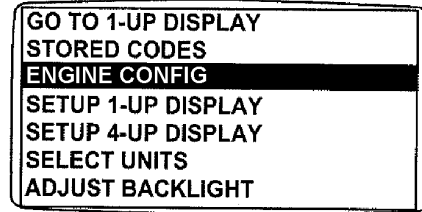
Selección de configuración del motor

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AB -63-27MAY16-2/6

RG13164—UN—07OCT03

- Una vez destacado "Config motor" pulsar "Enter" para ver los datos de configuración del motor.

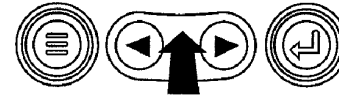
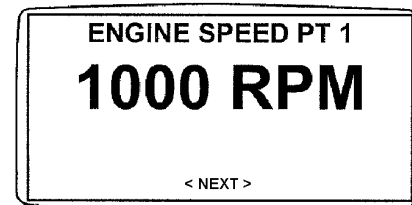


Tecla Enter

OURGP11,00000AB -63-27MAY16-3/6

RG13165 —UN—02OCT03

- Usar las teclas de flecha para avanzar por los datos de configuración del motor.

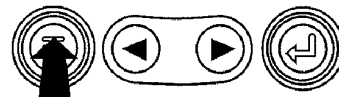
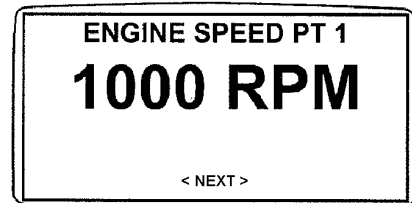


Uso de las flechas para avanzar

OURGP11,00000AB -63-27MAY16-4/6

RG13166 —UN—29SEP03

- Pulsar la tecla Menú para regresar al menú principal.



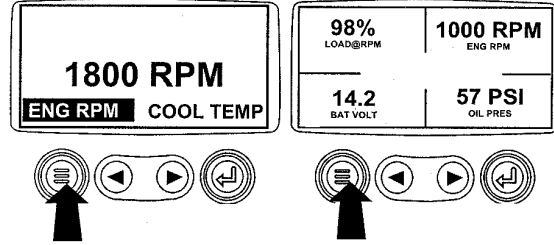
Volver al menú principal

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AB -63-27MAY16-5/6

RG13167 —UN—29SEP03

- Pulsar la tecla Menú para salir del menú principal y regresar a la pantalla de parámetros del motor.



Salir del Menú principal

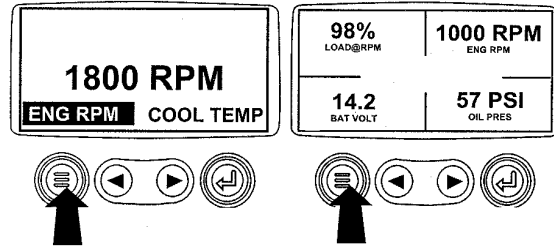
OURGP11,00000AB -63-27MAY16-6/6

RG13159 —UN—26SEP03

Acceso a los códigos de diagnóstico guardados

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha para acceder a las pantallas del indicador de diagnósticos. Si se desea poner en funcionamiento el motor, ver *Puesta en marcha del motor*. Todos los valores del motor ilustrados en el indicador de diagnósticos indican que el motor está en marcha.

Para la descripción de los códigos de diagnóstico, consultar la tabla en la sección *Localización de averías*.



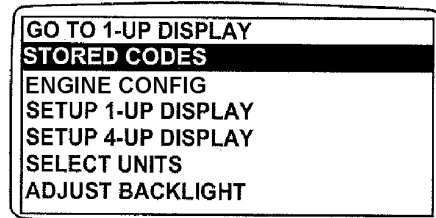
Tecla Menú

OURGP11,00000AC -63-27MAY16-1/6

RG13159 —UN—26SEP03

- Girar la llave de contacto a la posición conectada. Comenzando por la pantalla de uno o cuatro parámetros, pulsar la tecla de Menú.

- Aparecerá el menú principal. Usar las teclas de "flechas" para desplazarse por el menú hasta que se resalte "Códigos almacenados".



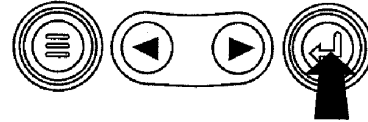
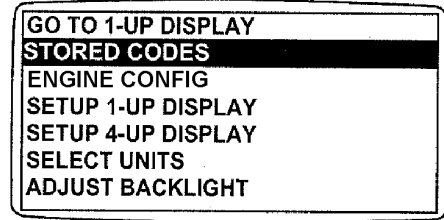
Selección de códigos almacenados

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AC -63-27MAY16-2/6

RG13168 —UN—02OCT03

3. Una vez destacado "Códigos almacenados" pulsar "Enter" para ver los códigos guardados.

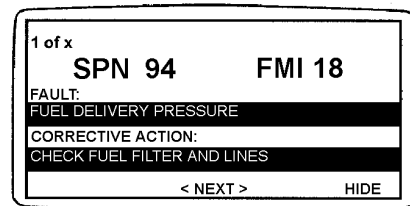


Tecla Enter

OURGP11,00000AC -63-27MAY16-3/6

RG13189 —UN—02OCT03

4. Si aparece la palabra "Siguiete" sobre las teclas de desplazamiento, hay más códigos almacenados que pueden verse. Usar la tecla de flecha para desplazarse al siguiente código almacenado.

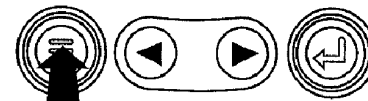
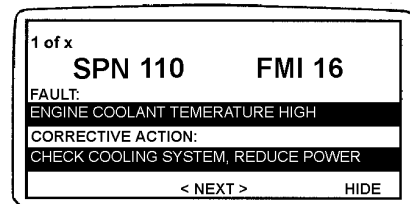


Uso de las flechas para avanzar

OURGP11,00000AC -63-27MAY16-4/6

RG13245 —UN—02OCT03

5. Pulsar la tecla Menú para regresar al menú principal.



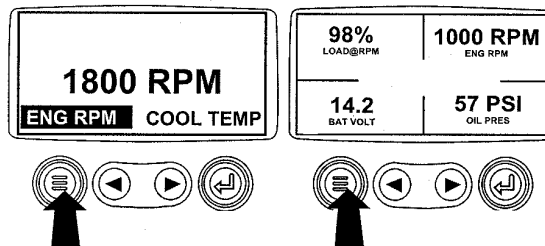
Volver al menú principal

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AC -63-27MAY16-5/6

RG13246 —UN—02OCT03

- Pulsar la tecla Menú para salir del menú principal y regresar a la pantalla de parámetros del motor.



Salir del Menú principal

OURGP11,00000AC -63-27MAY16-6/6

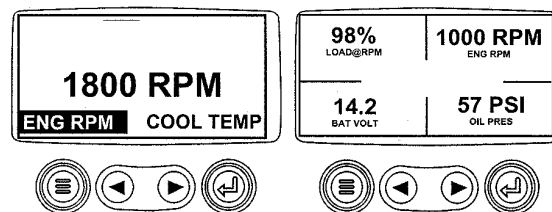
RG13159 —UN—26SEP03

Acceso a los códigos de diagnóstico activos

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha para acceder a las pantallas del indicador de diagnósticos. Si se desea poner en funcionamiento el motor, ver Puesta en marcha del motor. Todos los valores del motor ilustrados en el indicador de diagnósticos indican que el motor está en marcha.

Para la descripción de los códigos de diagnóstico, consultar la tabla en la sección Localización de averías.

- Durante el funcionamiento normal aparecerá la pantalla de uno o cuatro parámetros.



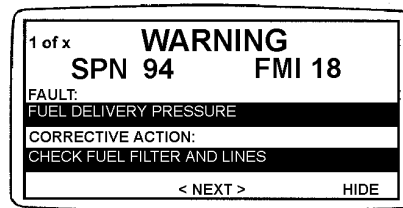
Funcionamiento normal

OURGP11,00000AD -63-27MAY16-1/7

RG13172 —UN—26SEP03

- Cuando el indicador de diagnósticos recibe un código de una unidad de control del motor, la pantalla de uno o cuatro parámetros será sustituida por un mensaje de "Advertencia". Se indicarán los números SPN y FMI, junto con una descripción del problema y la acción correctiva necesaria.

IMPORTANTE: Ignorar los códigos de diagnóstico activos pueden provocar daños severos en el motor.



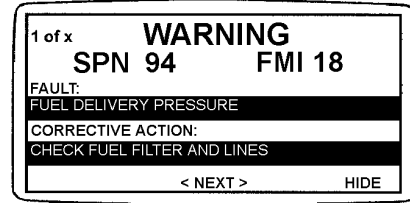
Diagnóstico de códigos de fallas mostrados

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AD -63-27MAY16-2/7

RG13240 —UN—30SEP03

3. Si la palabra "Next" aparece sobre las teclas de flecha, hay más códigos de diagnóstico que pueden verse pulsando las teclas de flechas.



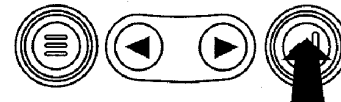
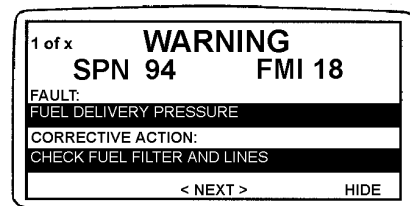
Uso de las flechas para avanzar

OURGP11,00000AD -63-27MAY16-3/7

RG13241 —UN—30SEP03

IMPORTANTE: Ignorar los códigos de diagnóstico activos pueden provocar daños severos en el motor.

4. Para confirmar y ocultar el código y regresar a la pantalla de uno o cuatro parámetros, pulsar la tecla de introducir.

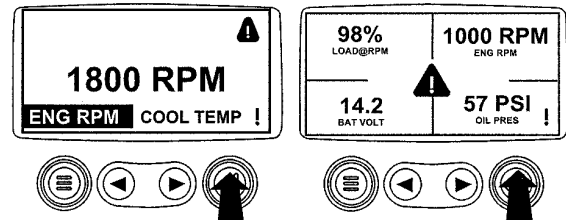


Códigos de diagnóstico ocultos

OURGP11,00000AD -63-27MAY16-4/7

RG13242 —UN—30SEP03

5. La pantalla regresa a uno o cuatro parámetros, pero conserva el icono de aviso. Pulsando de nuevo "Enter" aparecerá de nuevo el código oculto.



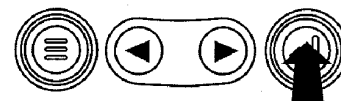
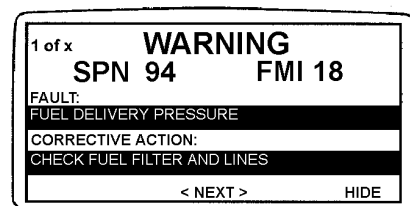
Icono de Código de diagnóstico activo

OURGP11,00000AD -63-27MAY16-5/7

RG13176 —UN—26SEP03

IMPORTANTE: Ignorar los códigos de diagnóstico activos pueden provocar daños severos en el motor.

6. Al pulsar otra vez la tecla de introducir se oculta el código y se regresa a la pantalla de uno o cuatro parámetros.



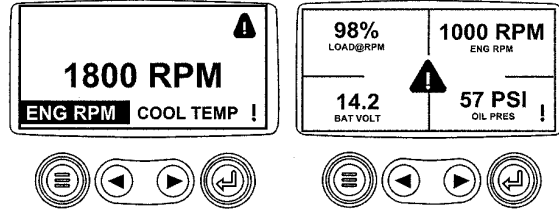
Tecla Enter

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AD -63-27MAY16-6/7

RG13242 —UN—30SEP03

7. La pantalla de uno o cuatro parámetros mostrará el icono de aviso hasta que la condición del código sea corregida.



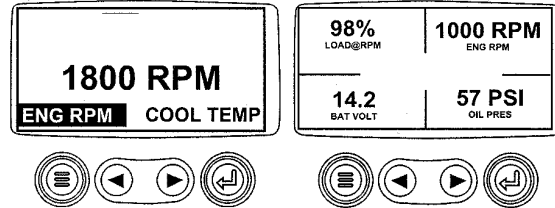
Estado de código de anomalía activo

OURGP11,00000AD -63-27MAY16-7/7

RG13243 —UN—01OCT03

Códigos de parada del motor

1. Durante el funcionamiento normal aparecerá la pantalla de uno o cuatro parámetros.



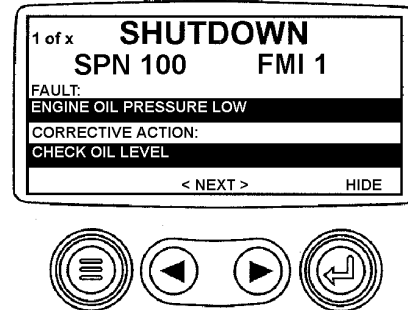
Funcionamiento normal

OURGP11,00000AE -63-27MAY16-1/6

RG13172 —UN—26SEP03

2. Cuando el indicador de diagnósticos recibe un código de anomalía de una unidad de control electrónico del motor, la pantalla de uno o cuatro parámetros será sustituida por un mensaje de "Parada". Se indicarán los números SPN y FMI, junto con una descripción del problema y la acción correctiva necesaria.

Si la palabra "Next" aparece sobre las teclas de flecha, hay más códigos de diagnóstico que pueden verse pulsando las teclas de flechas.



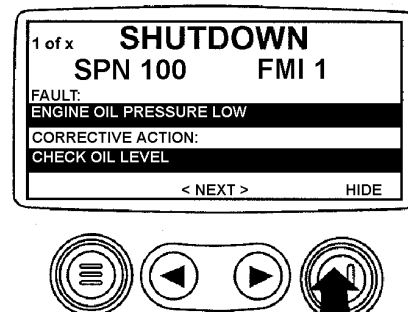
Mensaje de parada

OURGP11,00000AE -63-27MAY16-2/6

RG13238 —UN—29SEP03

3. Para confirmar y ocultar el código y regresar a la pantalla de uno o cuatro parámetros, pulsar el interruptor "Intro".

IMPORTANTE: Ignorar los códigos de anomalías del motor puede dañar seriamente el motor.



Ocultación de códigos de anomalías

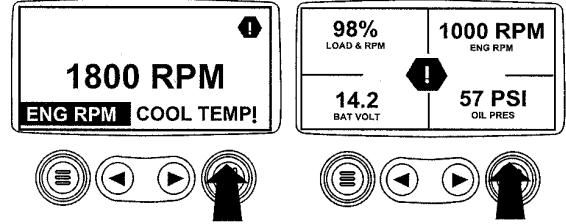
Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AE -63-27MAY16-3/6

RG13239 —UN—29SEP03

4. La pantalla regresa a uno o cuatro parámetros, pero conserva el icono de "Parada". Pulsando de nuevo "Enter" aparecerá de nuevo el código ocultado.

IMPORTANTE: Ignorar los códigos de anomalías del motor puede dañar seriamente el motor.

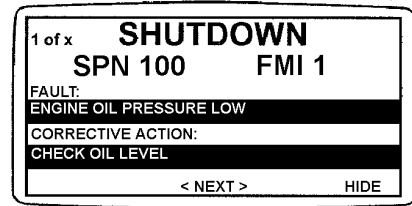


Icono de parada parpadeante

OURGP11,00000AE -63-27MAY16-4/6

RG13179—UN—26SEP03

5. Al pulsar otra vez la tecla de introducir se oculta el código y se regresa a la pantalla de uno o cuatro parámetros.



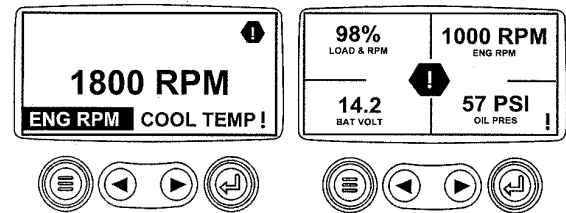
Nuevo acceso al código de anomalía

OURGP11,00000AE -63-27MAY16-5/6

RG13239—UN—29SEP03

6. La pantalla de uno o cuatro parámetros mostrará el icono de parada hasta que la condición del código sea corregida.

IMPORTANTE: Ignorar los códigos de anomalías del motor puede dañar seriamente el motor.



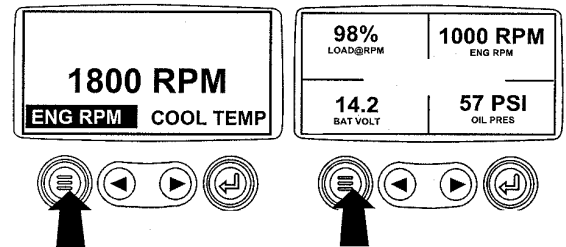
Icono de apagado

OURGP11,00000AE -63-27MAY16-6/6

RG13180—UN—26SEP03

Ajuste de la iluminación de fondo

1. Gire la llave de contacto a la posición de encendido. Comenzando en la lectura de uno o de cuatro parámetros del motor, pulse el botón "Menú".



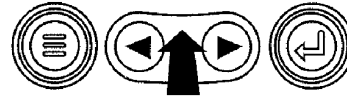
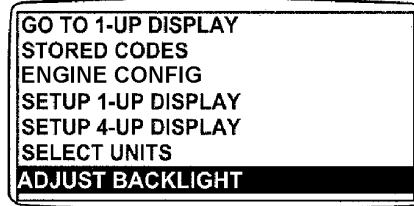
Botón "Menú"

Continúa en la siguiente página

OURGP11,0000237 -63-23AUG10-1/6

RG13159—UN—26SEP03

2. Aparecerá el menú principal. Use las flechas para avanzar por el menú hasta marcar "Adjust Backlight".

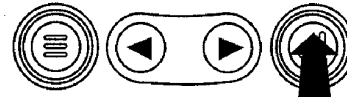
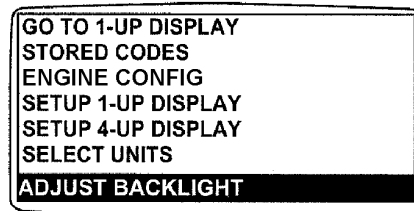


Selección del ajuste de iluminación de fondo

OURGP11,0000237 -63-23AUG10-2/6

RG13181 —UN—02OCT03

3. Una vez marcado el ítem de menú "Adjust Backlight", pulse "Enter" para activar el selector de iluminación de fondo.

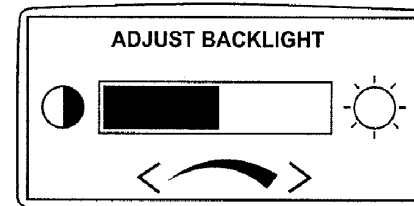


Pulsar "Enter"

OURGP11,0000237 -63-23AUG10-3/6

RG13182 —UN—02OCT03

4. Use las flechas para seleccionar la intensidad de fondo deseada.



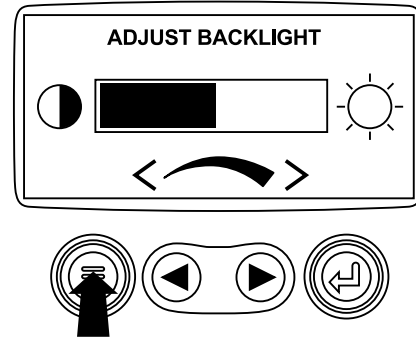
Ajuste de la intensidad de la iluminación de fondo

Continúa en la siguiente página

OURGP11,0000237 -63-23AUG10-4/6

RG13183 —UN—29SEP03

5. Pulse el botón "Menú" para regresar al menú principal.

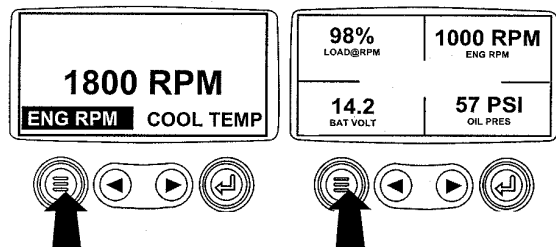


Regresar al menú principal

OURGP11,0000237 -63-23AUG10-5/6

RG19048 —UN—23AUG10

6. Pulse el botón "Menú" para salir del menú principal y regresar a la ventana de parámetros del motor.



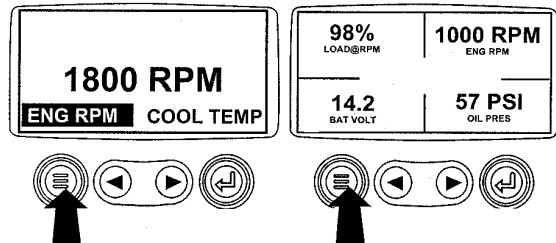
Salir del menú principal

OURGP11,0000237 -63-23AUG10-6/6

RG13159 —UN—26SEP03

Ajuste del contraste

1. Girar la llave de contacto a la posición conectada. Comenzando por la pantalla de uno o cuatro parámetros, pulsar el interruptor "Menú".

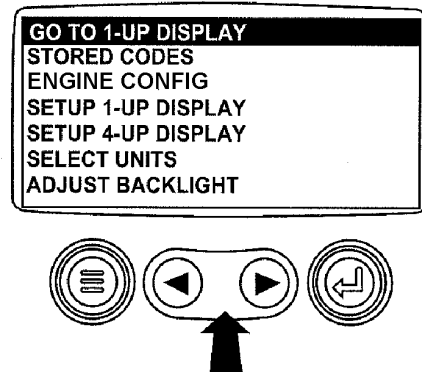


Tecla Menú

OURGP11,00000AF -63-27MAY16-1/6

RG13159 —UN—26SEP03

2. Aparecerá el menú principal. Usar las teclas de desplazamiento para avanzar por el menú hasta destacar "Ajuste contraste".



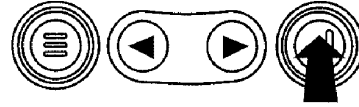
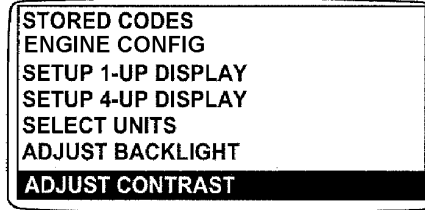
Seleccionar ajustar contraste

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AF -63-27MAY16-2/6

RG13161 —UN—02OCT03

3. Una vez destacado "Ajustar contraste" pulsar "Enter" para activar la función de ajuste de contraste.

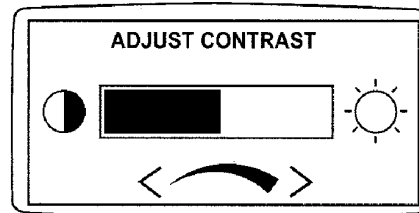


Pulsar la tecla de introducir

OURGP11,00000AF -63-27MAY16-3/6

RG13185 —UN—02OCT03

4. Usar las teclas de "Flecha" para seleccionar la intensidad de contraste deseada.

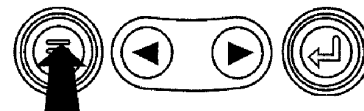
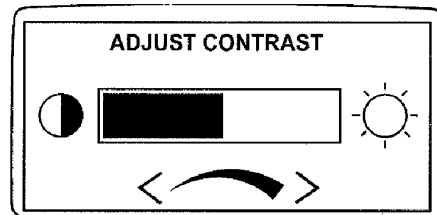


Ajuste de intensidad de contraste

OURGP11,00000AF -63-27MAY16-4/6

RG13186 —UN—29SEP03

5. Pulsar la tecla Menú para regresar al menú principal.



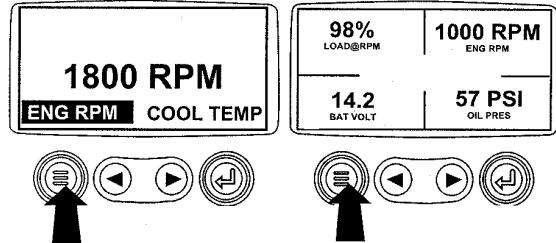
Volver al menú principal

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000AF -63-27MAY16-5/6

RG13187 —UN—26SEP03

- Pulsar la tecla Menú para salir del menú principal y regresar a la pantalla de parámetros del motor.



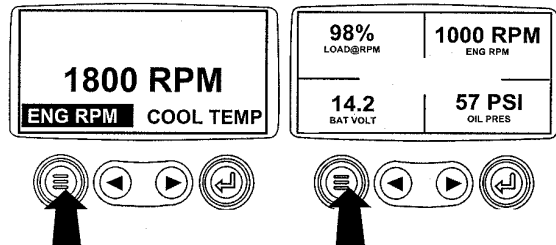
Salir del Menú principal

OURGP11,00000AF -63-27MAY16-6/6

RG13159—UN—26SEP03

Selección de unidades de medida

- Girar la llave de contacto a la posición conectada. Comenzando por la pantalla de uno o cuatro parámetros, pulsar la tecla de Menú.

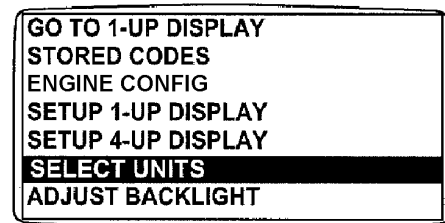


Tecla Menú

OURGP11,00000B0 -63-27MAY16-1/7

RG13159—UN—26SEP03

- Aparecerá el menú principal. Usar la teclas de flechas para avanzar por el menú hasta destacar "Seleccionar unidades".

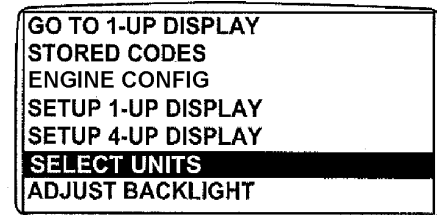


Seleccionar Unidades

OURGP11,00000B0 -63-27MAY16-2/7

RG13188—UN—02OCT03

- Una vez destacado "Seleccionar unidades" pulsar "Enter" para activar la función de selección de unidades.



Pulsar la tecla de introducir

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B0 -63-27MAY16-3/7

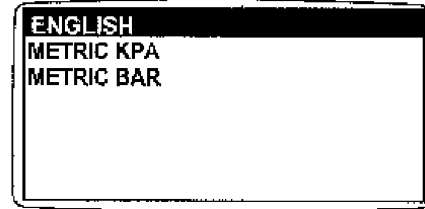
RG13189—UN—02OCT03

4. Existen tres opciones de selección de unidades, inglesas, métricas kPa o métricas Bar.

Al seleccionar unidades inglesas, las presiones se indican en PSI y las temperaturas en °F.

Al seleccionar unidades métricas kPa o métricas bar se emplean las unidades SI, y las presiones se indican en kPa o bar respectivamente y las temperaturas en °C.

Usar las teclas de "Flecha" para seleccionar las unidades de medida deseadas.

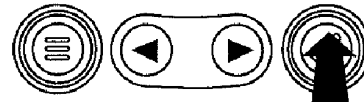
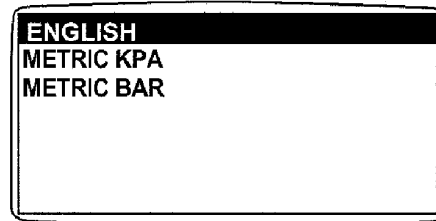


Selección de unidades deseadas

OURGP11,00000B0 -63-27MAY16-4/7

RG13190 —UN—26SEP03

5. Pulsar la tecla de introducir para seleccionar las unidades destacadas.

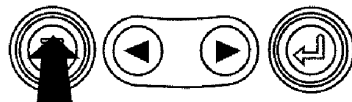
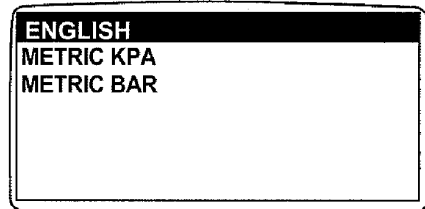


Pulsar la tecla de introducir para seleccionar

OURGP11,00000B0 -63-27MAY16-5/7

RG13191 —UN—30SEP03

6. Pulsar la tecla Menú para regresar al menú principal.



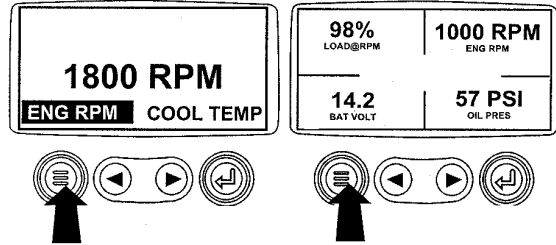
Volver al menú principal

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B0 -63-27MAY16-6/7

RG13192 —UN—26SEP03

- Pulsar la tecla "Menú" para regresar a la indicación de parámetros del motor.



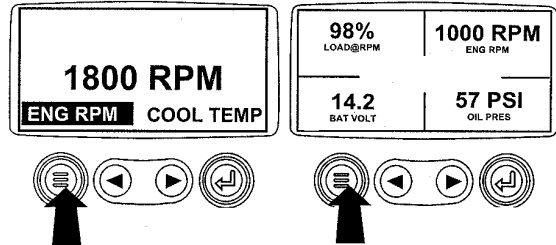
Pulsar la tecla Menú

OURGP11,00000B0 -63-27MAY16-7/7

RG13159—UN—26SEP03

Configuración de vista de 1 parámetros

- Girar la llave de contacto a la posición conectada. Comenzando por la pantalla de uno parámetro, pulsar el interruptor "Menú".

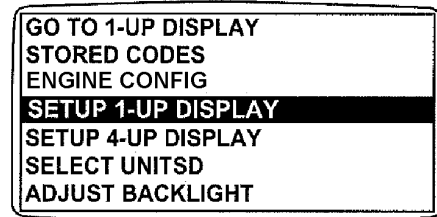


Tecla Menú

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-1/18

RG13159—UN—26SEP03

- Usar la teclas de desplazamiento para avanzar por el menú hasta destacar "Configuración de vista de 1 parámetro".

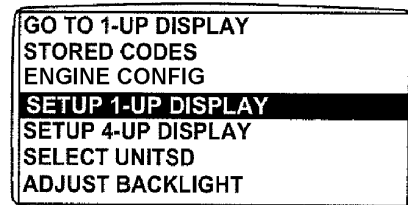


Configuración de vista de 1 parámetro

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-2/18

RG13193—UN—02OCT03

- Una vez destacado el menú "Configuración de vista de 1 parámetro" pulsar la tecla de introducir para acceder a la función de "Configuración de vista de 1 parámetro".



Pulsar la tecla de introducir

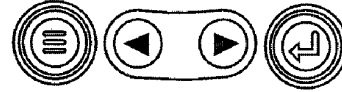
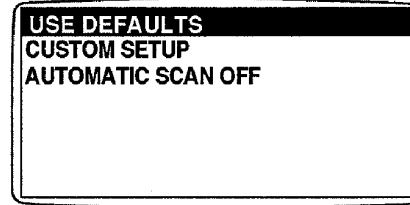
Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-3/18

RG13194—UN—02OCT03

4. Existen tres opciones para modificar la vista de 1 parámetro.

- a. **Usar valores predeterminados** – Esta opción contiene los siguientes parámetros del motor para su visualización: Horas del motor, régimen del motor, tensión de la batería, % de carga, temperatura del refrigerante y presión de aceite.
- b. **Configuración personalizada** – Esta opción contiene una lista con los parámetros del motor. Es posible seleccionar parámetros del motor de esta lista para cambiar cualquier parámetro (o todos los parámetros) predeterminados. Esta opción puede utilizarse para añadir los parámetros disponibles al avanzar por la vista de 1 parámetro.
- c. **Indicación automática** – Al seleccionar esta función se permite que la vista de 1 parámetro



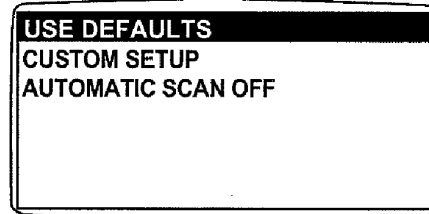
Opciones de vista de 1 parámetro

por pantalla se desplace a través del grupo de parámetros seleccionado, de a uno, con pausas cortas en cada uno.

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-4/18

RG13196 —UN—26SEP03

5. **Usar valores predeterminados** - Para seleccionar "Usar valores predeterminado" utilizar las teclas de desplazamiento para desplazarse y seleccionar "Usar valores predeterminado" en la pantalla del menú.

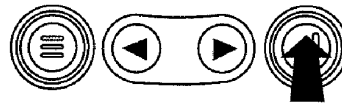
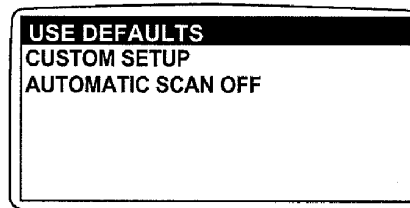


Selección de valores predeterminados

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-5/18

RG13195 —UN—26SEP03

6. Pulsar la tecla de introducir para activar la función "Usar valores predeterminados".



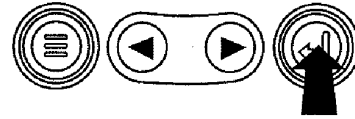
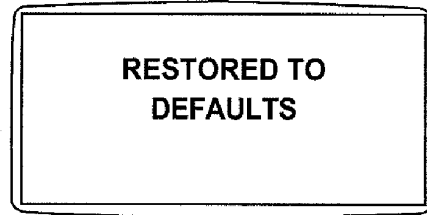
Valores predeterminados seleccionados

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-6/18

RG13197 —UN—29SEP03

7. Los parámetros de la pantalla regresan a los valores predeterminados programados en fábrica, después la pantalla regresa al menú "Configuración de vista de 1 parámetro".

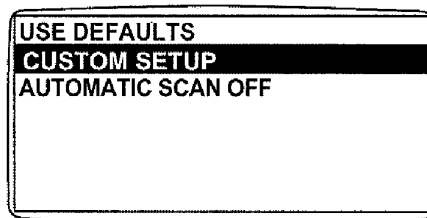


Reinicio con valores predeterminados

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-7/18

RG13149 —UN—24SEP03

8. **Configuración personalizada** - Para personalizar la vista de 1 parámetro, usar las teclas de flecha para llegar hasta "Configuración personalizada" y marcar esta opción.

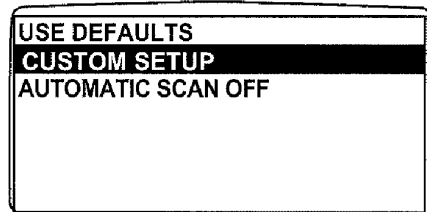


Selección de configuración personalizada

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-8/18

RG13198 —UN—26SEP03

9. Pulsar la tecla de introducir para acceder a una lista de los parámetros del motor.



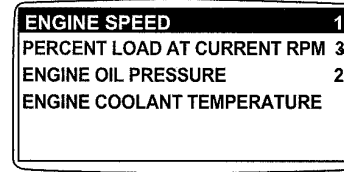
Parámetros del motor

Continúa en la siguiente página

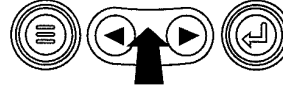
OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-9/18

RG13199 —UN—26SEP03

10. Usar las teclas de "flecha" para desplazarse y destacar un parámetro seleccionado (parámetro con una cifra a su derecha).



This number indicates the order of display for the parameters and that the parameter is selected for display.

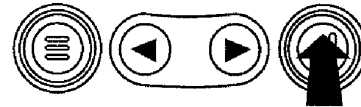
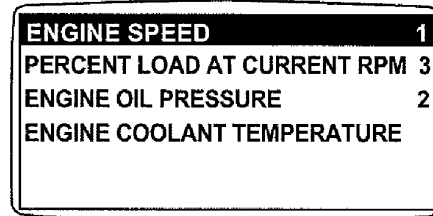


Selección de parámetros

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-10/18

RG13150 —UN—24SEP03

11. Pulsar la tecla de introducir para cancelar el parámetro seleccionado, quitándolo de la lista de parámetros mostrados en la vista de 1 parámetro.

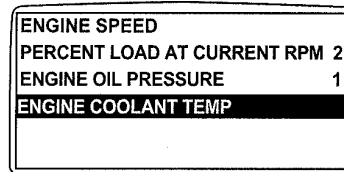


Cancelación de parámetros

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-11/18

RG13219 —UN—26SEP03

12. Usar las teclas de "flechas" para desplazarse y destacar el parámetro deseado que no ha sido seleccionado para la pantalla (parámetros sin cifra a la derecha).



Note that the numbers now indicate the new order of display for the parameters.



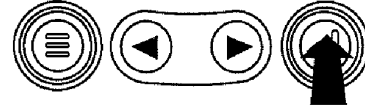
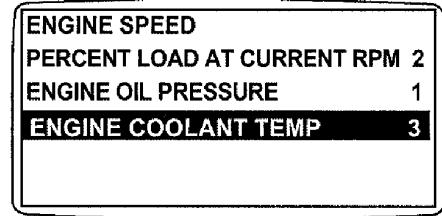
Selección de los parámetros deseados

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-12/18

RG13151 —UN—24SEP03

13. Pulsar la tecla de introducir para incluir el parámetro seleccionado en la pantalla personalizada de parámetros del motor.
14. Continuar avanzando y seleccionar los parámetros adicionales para la vista personalizada de 1 parámetro. Pulsar la tecla "Menú" en cualquier momento para regresar al menú "Configuración personalizada".

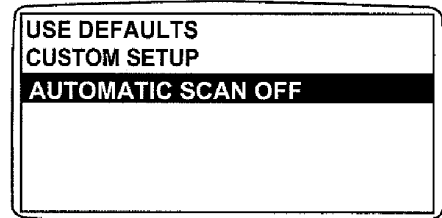


Selección de parámetros en pantalla

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-13/18

RG13220 —UN—26SEP03

15. **Indicación automática** – Al seleccionar la función de indicación automática, la vista de 1 parámetro avanza automáticamente por todos los parámetros, deteniéndose momentáneamente en cada uno de ellos. Usar las teclas de flecha para desplazarse a la función "Indicación automática".

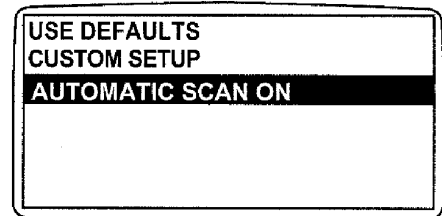


Indicación automática desactivada

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-14/18

RG13221 —UN—26SEP03

16. Pulsar la tecla de introducir para activar la función "Indicación automática".



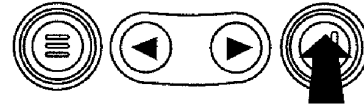
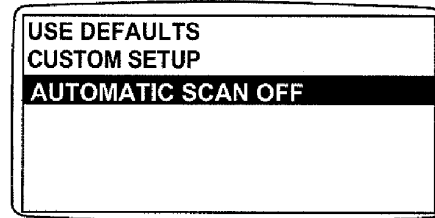
Indicación automática activada

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-15/18

RG13222 —UN—26SEP03

17. Pulsar la tecla de introducir de nuevo para desactivar la función "Indicación automática".

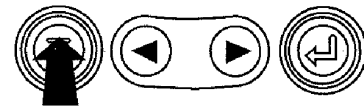
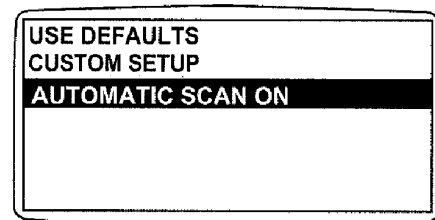


Indicación automática desactivada

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-16/18

RG13223 —UN—26SEP03

18. Una vez ajustadas las funciones "Usar valores predeterminados", "Configuración personalizada" e "Indicación automática", pulsar la tecla "Menú" para regresar al menú principal.

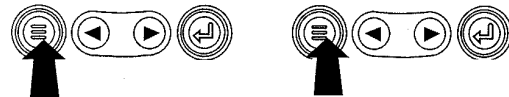
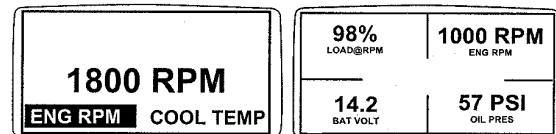


Tecla Menú

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-17/18

RG13224 —UN—26SEP03

19. Pulsar la tecla Menú para salir del menú principal y regresar a la pantalla de parámetros del motor.



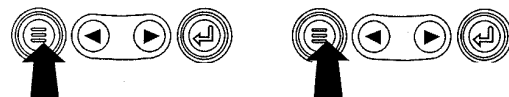
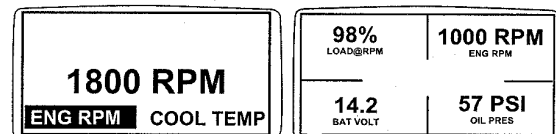
Salir del Menú principal

OURGP11,00000B1 -63-27MAY16-18/18

RG13159 —UN—26SEP03

Configuración de vista de 4 parámetros

1. Girar la llave de contacto a la posición conectada. Desde la vista de uno o cuatro parámetros del motor, pulsar el interruptor "Menú".



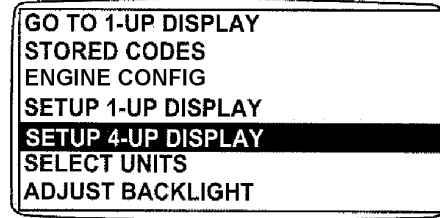
Tecla Menú

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-1/14

RG13159 —UN—26SEP03

2. Aparecerá el menú principal. Usar la teclas de desplazamiento para avanzar por el menú hasta destacar "Configuración de vista de 4 parámetros".

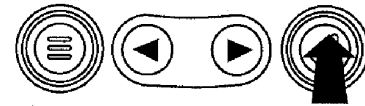
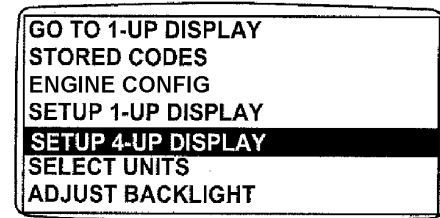


Selección de configuración de vista de 4 parámetros

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-2/14

RG13225 —UN—02OCT03

3. Una vez destacado el menú "Configuración de vista de 4 parámetros" pulsar la tecla de introducir para acceder al menú "Configuración de vista de 4 parámetros".

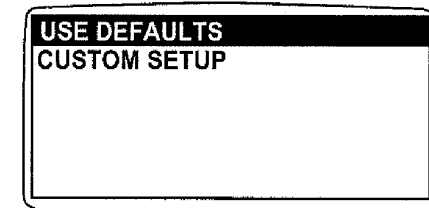


Pulsar la tecla de introducir

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-3/14

RG13226 —UN—02OCT03

4. Existen dos opciones para la vista de 4 parámetros.
- Usar valores predeterminados** – Esta opción contiene los siguientes parámetros del motor para su visualización: Régimen del motor, tensión de la batería, temperatura del refrigerante y presión de aceite.
 - Configuración personalizada** – Esta opción contiene una lista con los parámetros del motor. Es posible seleccionar parámetros del motor de esta lista para cambiar cualquier parámetro (o todos los parámetros) predeterminados.



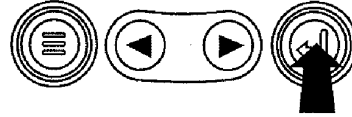
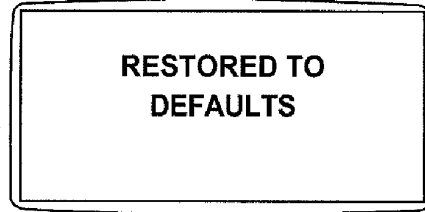
Selección de valores predeterminados de fábrica

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-4/14

RG13244 —UN—02OCT03

5. Para volver a los parámetros programados en fábrica, avanzar por el menú y seleccionar "Usar valores por omisión". Pulsar la tecla de introducir para activar la función "Usar valores predeterminados". Un mensaje indica que los parámetros de la pantalla regresan a los valores predeterminados programados en fábrica, después la pantalla regresa al menú "Configuración de vista de 4 parámetros".

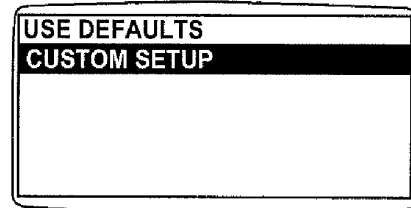


Reinicio con valores predeterminados

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-5/14

RG13149 —UN—24SEP03

6. **Configuración personalizada** - Para personalizar la vista de 4 parámetros, usar las teclas de flecha para llegar hasta "Configuración personalizada" y marcar esta opción.

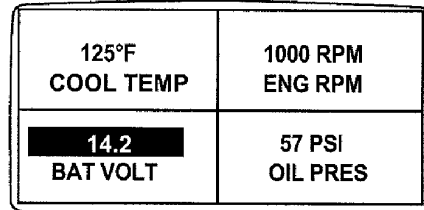


Configuración personalizada

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-6/14

RG13227 —UN—26SEP03

7. El cuadrante con el valor del parámetro resaltado es el parámetro seleccionado actual. Usar las teclas de "Flechas" para destacar el valor del cuadrante que se desea cambiar por otro parámetro.



Selección de parámetros

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-7/14

RG13228 —UN—26SEP03

8. Pulsar la tecla de introducir y aparecerá una lista de los parámetros del motor.

125°F COOL TEMP	1000 RPM ENG RPM
14.2 BAT VOLT	57 PSI OIL PRES



Lista de parámetros del motor

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-8/14

RG13229 —UN—26SEP03

9. El parámetro resaltado es el parámetro seleccionado para la pantalla. Usar las teclas de flecha para destacar el nuevo parámetro que aparecerá en la vista de 4 parámetros.

ENGINE SPEED	3
ENGINE HOURS	
ENGINE COOLANT TEMPERATURE	1
BATTERY POTENTIAL	
ENGINE OIL TEMPERATURE	2
ENGINE OIL PRESSURE	4

The number to the right of the parameter indicates the quadrant in which it is displayed.
1. = Upper Left Quadrant
2. = Lower Left Quadrant
3. = Upper Right Quadrant
4. = Lower Right Quadrant



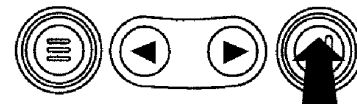
Selección del parámetro del motor deseado

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-9/14

RG13230 —UN—26SEP03

10. Pulsar la tecla de introducir para cambiar el parámetro seleccionado del cuadrante por el nuevo parámetro.

ENGINE SPEED	3
ENGINE HOURS	
ENGINE COOLANT TEMPERATURE	1
BATTERY POTENTIAL	
ENGINE OIL TEMPERATURE	2
ENGINE OIL PRESSURE	4



Introducción del parámetro seleccionado

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-10/14

RG13231 —UN—26SEP03

11. Usar el interruptor “Menú” para regresar a la pantalla “configuración personalizada de 4 parámetros”.

ENGINE SPEED	3
ENGINE HOURS	
ENGINE COOLANT TEMPERATURE	1
BATTERY POTENTIAL	
ENGINE OIL TEMPERATURE	2
ENGINE OIL PRESSURE	4

Note the number to the right of the selected parameter indicating that the parameter is now assigned to that display location.



Regreso a configuración personalizada de 4 parámetros

Continúa en la siguiente página

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-11/14

RG13232 —UN—26SEP03

12. Ya se ha cambiado el cuadrante seleccionado al nuevo parámetro seleccionado.

125°F COOL TEMP	1000 RPM ENG RPM
143°F OIL TEMP	57 PSI OIL PRES



Vista de 4 parámetros

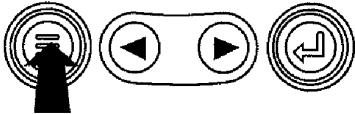
OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-12/14

RG13153 —UN—24SEP03

13. Repetir el procedimiento de selección de parámetros hasta que todos los espacios muestren los parámetros deseados.

14. Pulsar la tecla Menú para regresar al menú principal.

125°F COOL TEMP	1000 RPM ENG RPM
143°F OIL TEMP	57 PSI OIL PRES



Volver al menú principal

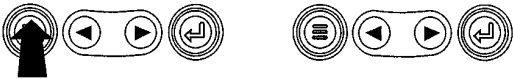
OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-13/14

RG13154 —UN—24SEP03

15. Pulsar la tecla Menú para salir del menú principal y regresar a la pantalla de parámetros del motor.

GO TO 1-UP DISPLAY
STORED CODES
ENGINE CONFIG
SETUP 1-UP DISPLAY
SETUP 4-UP DISPLAY
SELECT UNITS
ADJUST BACKLIGHT

125% COOL TEMP	1000 RPM ENG RPM
143°F OIL TEMP	57 PSI OIL PRES



Selección de los parámetros restantes

OURGP11,00000B2 -63-27MAY16-14/14

RG13155 —UN—07OCT03

Indicador de diagnósticos DG14

Indicador de diagnósticos DG14 — Uso

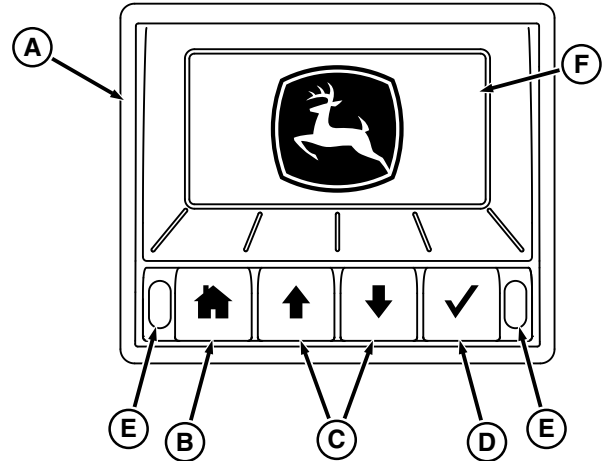
El indicador de diagnósticos (A) permite al operador supervisar las funciones del motor, ver los códigos de diagnóstico (DTC) y realizar diagnósticos preliminares. El indicador está enlazado con el sistema de control electrónico y sus sensores.

La tecla de menú de inicio (B) permite al operador acceder al menú principal del indicador de diagnósticos. Para obtener más información, ver Indicador de diagnósticos DG14 — Menú principal en la sección 15. Esta tecla también permite al operador cancelar una opción y regresar al menú anterior, o al menú de inicio.

Las teclas de desplazamiento (C) permiten al operador desplazarse por los elementos de menú. Las teclas de desplazamiento cambian automáticamente (de arriba a abajo, de izquierda a derecha) según el elemento de menú que se seleccionará.

La tecla de selección de marca de verificación (D) permite al operador acceder a los elementos de menú seleccionados mediante las teclas de desplazamiento (C) y confirmar los cambios realizados.

Las luces testigo (E) brindan al operador una indicación visual de la presencia de un código de diagnóstico activo.



Indicador de diagnósticos DG14

A—Indicador de diagnósticos
B—Tecla de menú de inicio
C—Tecla de desplazamiento
(se usan dos)

D—Tecla de selección de
marca de verificación
E—Luz testigo (se usan dos)
F—Pantalla

RG27904—UN—25FEB16

BL90236,0000028 -63-19AUG21-1/1

Indicador de diagnósticos DG14 — Menú principal

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha para acceder a las pantallas del menú del indicador de diagnósticos.

El menú principal es el punto inicial para acceder a la información del motor y configurar el indicador de diagnósticos. Pulsar la tecla de menú de inicio (B) para acceder al menú principal.

Usar las teclas de desplazamiento (C) y de selección (D) para visualizar los elementos del menú:

- Función
- Pantalla
- Utilidad
- Configuración

Se detallan ejemplos de las características disponibles entre los elementos del menú principal.

En Función:

- Visualización de DTC
- Reinicio de viaje (solo FT4)
- Regeneración de escape (solo para IT4 y FT4)
- Actualizaciones de software de ECU

En Pantalla:

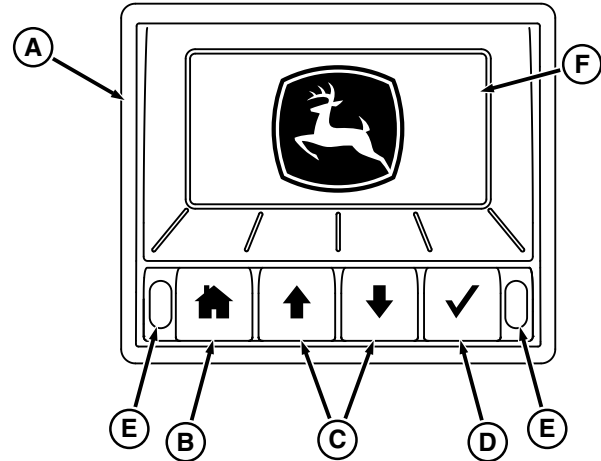
- Ajuste de iluminación de fondo
- Ajuste de brillo de indicador
- Configuración de opciones de pantalla

En Utilidad:

- Lista completa de parámetros
- Datos de software
- Selección de unidades
- Selección de idioma

En Configuración:

- Selección de entrada analógica
- Selección de entrada digital
- Selección de salida digital



Indicador de diagnósticos

A—Indicador de diagnósticos
B—Tecla de menú de inicio
C—Tecla de desplazamiento
(se usan dos)

D—Tecla de selección de
marca de verificación
E—Luz testigo (se usan dos)
F—Pantalla

- Funcionalidad de la alarma
- Adición de indicador J1939
- Configuración de mensajes de RS485
- Configuración de dirección fuente del motor
- Configuración de instancia de función
- Diagnóstico de grupo de cables
- Control de TSC (contraseña protegida)

Código clave para pantallas protegidas con contraseña

Los valores numéricos están asignados a claves en el indicador de diagnósticos, tal como se identifican a continuación:

- 1 — Tecla de menú de inicio
- 2 — Tecla de flecha hacia arriba
- 3 — Tecla de flecha hacia abajo
- 4 — Tecla de selección de marca de verificación

BL90236,0000029 -63-19AUG21-1/1

RG27904 —UN—25FEB16

Indicador de diagnósticos DG14 — Elementos esenciales del menú

Limpieza automática del filtro de escape

Para activar el modo de limpieza automática del filtro de escape:

1. Pulsar la tecla de menú de inicio en el indicador de diagnósticos.
2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FUNCIÓN.
3. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a REGENERACIÓN DE ESCAPE.
5. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
6. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a AUTOMÁTICO.
7. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación para activar la limpieza del filtro de escape.

Limpieza manual/estacionaria del filtro de escape

Para ordenar una limpieza manual/estacionaria del filtro de escape:

1. Reducir el régimen del motor a ralentí.
2. Pulsar la tecla de menú de inicio en el indicador de diagnósticos.
3. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FUNCIÓN.
4. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
5. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a REGENERACIÓN DE ESCAPE.
6. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
7. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FORZADO.
8. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación para solicitar una limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada/manual.
9. Seguir las indicaciones en la pantalla y asegurarse de que se cumplen todas las condiciones.
10. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación para CONFIRMAR que se cumplen todas las condiciones.

Desactivación de la limpieza del filtro de escape

Para desactivar el modo automático de limpieza del filtro de escape:

1. Pulsar la tecla de menú de inicio en el indicador de diagnósticos.

2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FUNCIÓN.
3. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a REGENERACIÓN DE ESCAPE.
5. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
6. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a DESACTIVACIÓN.
7. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación para desactivar la limpieza del filtro de escape.
8. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación para continuar después de aceptar la advertencia.

Códigos de falla — Activos

Para visualizar la información del código de falla activo:

1. Pulsar la tecla de menú de inicio en el indicador de diagnósticos.
2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FUNCIÓN.
3. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a VER CÓDIGOS DE FALLO.
5. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
6. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a ACTIVAR.
7. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
8. Pulsar las teclas de desplazamiento para desplazarse por los fallos disponibles.

Códigos de falla — Almacenados

Para visualizar la información del código de falla guardado:

1. Pulsar la tecla de menú (inicio) en el indicador de diagnósticos.
2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FUNCIÓN.
3. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a VER CÓDIGOS DE FALLO.
5. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
6. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a ALMACENADO.
7. Pulsar la tecla de selección de marca de verificación.
8. Pulsar las teclas de desplazamiento para desplazarse por los fallos disponibles.

BL90236,0000026 -63-19AUG21-1/1

DG14 — Arranque inicial

1. Encendido conectado.

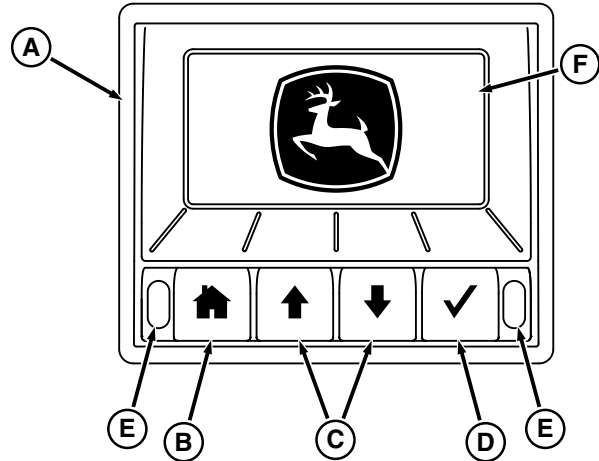
NOTA: Si no se reciben comunicaciones de la ECU, la pantalla revierte a la vista de configuración fuera de línea.

Si la temperatura de funcionamiento es inferior a -25 °C (-13 °F), podría ser necesario el intervalo de calentamiento de 20 minutos.

Si se muestra el mensaje de esperar para arrancar, se recomienda no arrancar el motor.

2. Llave de contacto en MARCHA, motor encendido.

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| A—Indicador de diagnóstico | D—(Marca de verificación) |
| B—(Inicio) Tecla Menú | Botón de selección |
| C—Teclas de desplazamiento | E—Luz testigo |
| | F—Pantalla de visualización |



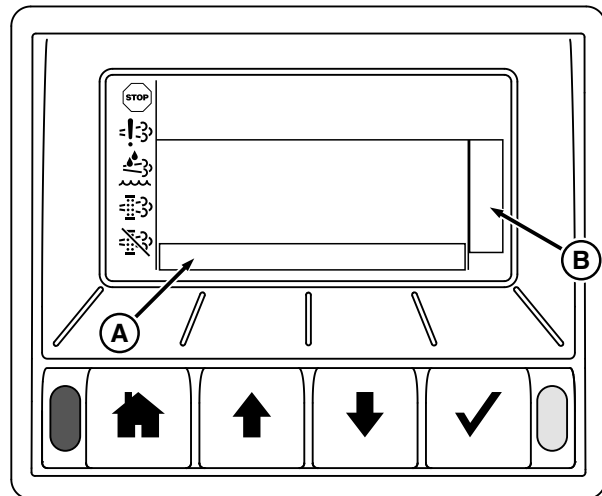
Indicador de diagnóstico

RG27904 —UN—25FEB16

KW40574,000003E -63-23MAY16-1/4

Las vistas de configuración varían según el nivel Tier de emisiones. La configuración de pantalla para FT4 aparece en la ilustración. El indicador inferior muestra el 'régimen del motor y la escala se ajusta según los regímenes de ralentí y régimen máximo del motor que transmite la ECU. El indicador vertical que aparece a la derecha indica el porcentaje de nivel de DEF en una escala de 0-100. Los indicadores verticales y horizontales no son configurables, sin embargo, los menús de 1 cuadro y de 4 cuadros sí lo son.

- | | |
|---------------------|----------------|
| A—Régimen del motor | B—Nivel de DEF |
|---------------------|----------------|



Vista para FT4

RG28121 —UN—17MAY16

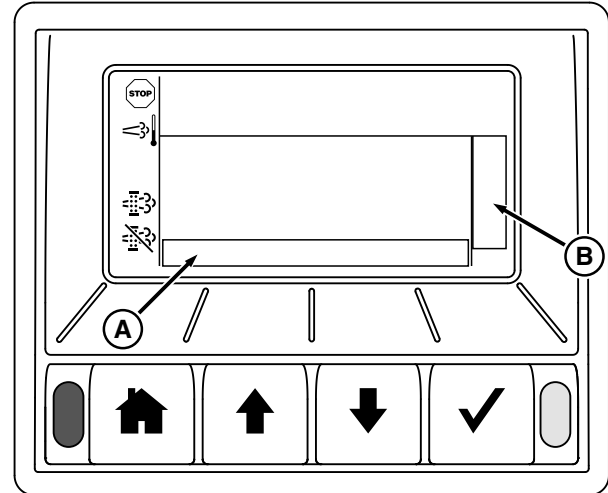
Continúa en la siguiente página

KW40574,000003E -63-23MAY16-2/4

La configuración de pantalla para IT4 aparece en la ilustración. El indicador inferior muestra el 'régimen del motor y la escala se ajusta según los regímenes de ralentí y régimen máximo del motor que transmite la ECU. El indicador vertical que aparece a la derecha indica el porcentaje de carga de hollín en una escala de 0-100. Los indicadores verticales y horizontales no son configurables, sin embargo, los menús de 1 cuadro y de 4 cuadros sí lo son.

A—Régimen del motor

B—Porcentaje de carga de hollín



Vista para IT4

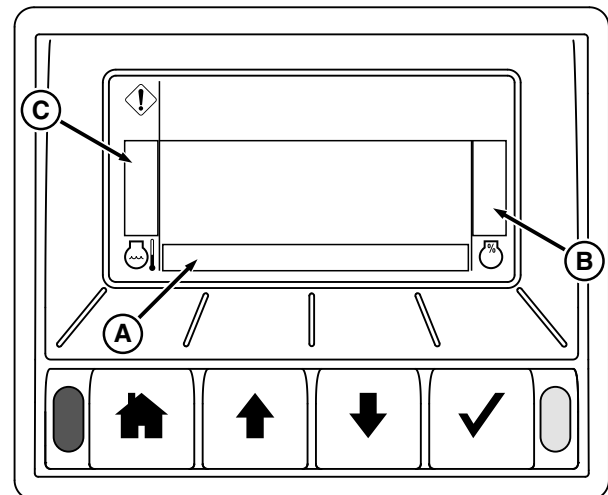
KW40574,000003E -63-23MAY16-3/4

RG28123 —UN—17MAY16

La configuración de pantalla para motores T3 y marinos aparece en la ilustración. El indicador inferior muestra el 'régimen del motor y la escala se ajusta según los regímenes de ralentí y régimen máximo del motor que transmite la ECU. El indicador vertical que aparece a la derecha indica el porcentaje de carga del motor en una escala de 0-100. El indicador del lado izquierdo indica la temperatura del refrigerante del motor en una escala que oscila de 40 °C (104 °F) a 112 °C (234 °F). Los indicadores verticales y horizontales no son configurables, sin embargo, los menús de 1 cuadro y de 4 cuadros sí lo son.

A—Régimen del motor
B—Porcentaje de carga

C—Temperatura del refrigerante del motor



Vista para motores T3 y marinos

KW40574,000003E -63-23MAY16-4/4

RG28122 —UN—17MAY16

DG14 — Visualización de códigos de fallo

Existen tres alternativas para visualizar los códigos de fallo de la ECU.

Activos:

- Visualiza todos los códigos de fallo activos (DM1)
- El número de códigos de fallo activos aparece en la esquina superior derecha
- Pulsar las teclas de desplazamiento para acceder a los códigos de fallo activos

Almacenados:

- Visualiza todos los códigos de fallo almacenados (DM2)

- El número de códigos de fallo almacenados aparece en la esquina superior derecha
- Pulsar las teclas de desplazamiento para acceder a los códigos de fallo almacenados

Borrar códigos de fallo:

- Borra todos los códigos de fallo almacenados (DM2)
- Indica cuando se han borrado todos los códigos de falla

NOTA: En los motores marinos, la función de borrar códigos de fallo está protegida por contraseña. La contraseña es 1-3-4-2

KW40574,0000040 -63-31MAY16-1/1

DG14 — Actualización del software de la ECU

Esta función sirve únicamente si se tiene un sistema JDLink instalado por John Deere conectado con la máquina y que permite controlar el proceso de descarga de software de ECU.

1. Para habilitar las descargas automáticas de software, pulsar las teclas de desplazamiento para seleccionar.

2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar la selección.

NOTA: Por omisión, las actualizaciones automáticas se inhabilitan en la fábrica.

KW40574,0000041 -63-23MAY16-1/1

DG14 — Limpieza del filtro de escape

NOTA: Disponible únicamente con las configuraciones IT4 y FT4. Las demás configuraciones no incorporan esta función.

Hay tres alternativas que pueden seleccionarse para la limpieza del filtro de escape.

Automático

- Ajuste predeterminado en fábrica
- Envía mensajes a la ECU por la CAN que indican que la limpieza del filtro de escape puede efectuarse automáticamente cuando es necesario

Manual

Cuando la limpieza automática del filtro no es suficiente, podría ser necesaria la limpieza manual del filtro.

- Seleccionar la alternativa manual en la pantalla
- La segunda y la tercera vista dan indicación del efecto de la selección
- Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para avanzar
- La vista de requisitos indica lo que la ECU necesita antes de que se efectúe la limpieza manual
- Pulsar continuar si se satisfacen todos los requisitos
- Se envía una solicitud de 30 segundos a la ECU para la limpieza del filtro de escape
- Pulsar la tecla de Menú (inicio) para anular y revertir a las vistas de menú de 1 y de 4 cuadros

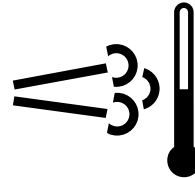
Inhabilitar

Si las obstrucciones impiden la limpieza del filtro de escape, seleccionar esta alternativa para detener todas las actividades de limpieza del filtro de escape.

- Seleccionar Inhabilitar en la pantalla
- La segunda vista da indicación del efecto de la selección
- Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para avanzar
- Pulsar la tecla de Menú (inicio) para anular y revertir a las vistas de menú de 1 y de 4 cuadros

Los indicadores siguiente muestran el estado de la regeneración cuando se transmite un estado de parámetros de la ECU.

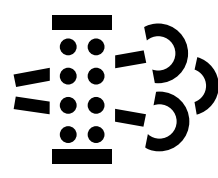
RG22488 —UN—21AUG13



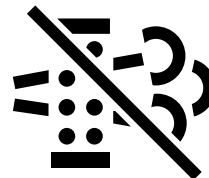
SPN 3697

RG22490 —UN—21AUG13

RG22489 —UN—21AUG13



SPN 3703



SPN 3698

PGN	SPN	Descripción
64892	3697	Limpieza del filtro de escape en proceso
64892	3703	Se necesita la limpieza del filtro de escape
64892	3698	Limpieza del filtro de escape inhabilitada

NOTA: Todos los productos John Deere satisfacen los requisitos de la Norma de Emisiones de la EPA de EE. UU.: Norma de Emisiones de motores diésel Tier 4 Final y UE Fase IIIB.

Continúa en la siguiente página

KW40574,0000001 -63-22SEP16-1/2

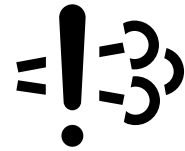
FT4 también admite los indicadores de falla siguientes.

RG28265 —UN—17MAY16

RG28266 —UN—17MAY16



Nivel de DEF < 10 % restante



Fallo o avería de sistema de emisiones del motor (indicios de reducción)

KW40574,0000001 -63-22SEP16-2/2

DG14 — Reposicionar viaje

NOTA: Disponible únicamente con las configuraciones FT4.

Cuando se selecciona, el indicador de diagnóstico solicita las horas de viaje actuales de la ECU y transmite la información de viaje con el formato HH:MM.

Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para reiniciar. Después del reinicio, la información de viaje se visualiza como 00:00.

KW40574,0000002 -63-17MAY16-1/1

DG14 — Funcionamiento restaurado

NOTA: Disponible únicamente para configuraciones FT4 y ofrecido para países con certificación de la Unión Europea.

Cuando se ha seleccionado y el motor funciona con régimen reducido, el indicador de diagnóstico inicia una anulación de reducción de régimen por un tiempo limitado. Esto permite al operador llegar hasta un punto seguro para detenerse o para ayudar a la localización de averías del motor.

Cuando se accede al menú de recuperación del funcionamiento, un mensaje de advertencia indica que el funcionamiento es solamente para emergencia.

1. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para continuar.
2. Usar el teclado para ingresar la contraseña por medio de igualar el código
3. El conductor recibe indicación del número de intentos de recuperación del funcionamiento disponibles para la activación

NOTA: El operador cuenta con tres intentos de uso antes de que se agoten las anulaciones.

4. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para activar un intento antes de que funcione la anulación de emergencia
5. La activación del temporizador sólo sucede si el motor tiene una reducción de régimen activa. Todas las solicitudes de activación se ignoran hasta que se satisfaga esta condición
6. Una vez activada, la pantalla muestra el tiempo total de anulación restante en el formato MIN:SEG
7. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) en cualquier momento para continuar el funcionamiento normal

Si se ha activado la función de recuperar funcionamiento, la pantalla muestra un mensaje de activo o vencido cada minuto durante el funcionamiento.

Si el conductor ha desconectado y vuelto a conectar la llave de contacto, será necesario volver a ingresar la contraseña. Se visualiza el número de intentos que resta o la vista activa.

Si el tiempo total llega a cero y se ha activado el intento final, un cuadro emergente aparece cada minuto para indicar que los intentos se han agotado y que el concesionario John Deere local, el distribuidor del motor u otro proveedor de servicios deberá reiniciar el sistema.

KW40574,0000006 -63-29MAY25-1/1

DG14 — Opciones de la pantalla

Es posible ver contenido usando las teclas de desplazamiento para avanzar o retroceder, y la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar y ver su selección.

Ajuste de la iluminación de fondo

Usar las teclas de desplazamiento para aumentar o reducir el brillo de la pantalla y en los indicadores.

Opciones de iluminación de fondo

Usar las teclas de desplazamiento para cambiar el color de la iluminación de fondo a verde o rojo.

Usar las teclas de desplazamiento para ajustar la intensidad del color de la iluminación de fondo.

NOTA: El ajuste de intensidad afecta únicamente a los indicadores auxiliares, no a la iluminación de fondo de la pantalla. Consultar las secciones de ajuste de iluminación de fondo o de entradas analógicas para efectuar la atenuación de la iluminación de fondo.

Ajuste de brillo de indicador

La intensidad de los indicadores de fallo rojo y/o ámbar puede ajustarse por separado.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para aumentar o reducir la intensidad de los indicadores de fallo rojo (parar) y ámbar (advertencia).
2. Confirmar las modificaciones hechas al indicador.

Configurar opciones de pantalla

Existen tres configuraciones de la pantalla que pueden seleccionarse y cambiarse en cualquier momento.

Configuración de pantalla con 1 cuadro

- Valor predeterminado en fábrica — se configura con el régimen del motor como único parámetro visualizado
- Configuración personalizada — las configuraciones de 1 cuadro pueden hacerse en cualquier momento y se guardan aunque se desconecte la llave de contacto
 - Pulsar las teclas de desplazamiento para seleccionar el número de vistas de 1 cuadro (hasta 12 vistas) para mostrar y configurar los parámetros de cada vista
 - Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para iniciar la selección de parámetros. Usar las teclas de desplazamiento para avanzar por la lista y pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar la selección. Repetir los pasos para configurar las vistas de 1 cuadro restantes que se han seleccionado.

- Pulsar la tecla de Menú (inicio) para revertir al menú previo

Configuración de pantalla con 4 cuadros

- Predeterminado en fábrica — se configura con un menú de 4 cuadros que incluye el régimen del motor, la temperatura del refrigerante, la presión del aceite y la tensión de la batería.
- Configuración personalizada — las configuraciones de 4 cuadros pueden hacerse en cualquier momento y se guardan aunque se desconecte la llave de contacto
 - Pulsar las teclas de desplazamiento para seleccionar el número de vistas de 4 cuadros (hasta tres vistas) para mostrar y configurar los parámetros de cada vista
 - Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para seleccionar el cuadrante e iniciar la selección de parámetros. Pulsar las teclas de desplazamiento para avanzar por la lista y pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar la selección. Repetir los pasos para configurar los cuadrantes restantes.
 - Si se desea más de una vista de 4 cuadros, pulsar la tecla de Menú (inicio) para seleccionar los parámetros de las vistas restantes
 - Pulsar la tecla de Menú (inicio) para revertir al menú previo

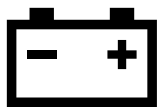
NOTA: Los símbolos indican los parámetros que pueden seleccionarse. Consultar la lista de parámetros para vistas de 1 cuadro y de 4 cuadros para ver los parámetros de motor que se admiten.

Desplazamiento automático

- Esta función se activa en la fábrica de manera predeterminada
- Pulsar las teclas de desplazamiento para habilitar o inhabilitar el desplazamiento automático. Si se activa, el operador puede seleccionar el tiempo de avance (1 a 8 segundos) para los menús de 1 cuadro y de 4 cuadros
- Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para ver vistas iniciales específicas de 1 cuadro o de 4 cuadros. Los temporizadores de avance se reinician después de haberse seleccionado la vista

Símbolos de parámetros de vistas de 1 cuadro y de 4 cuadros

RG28246 —UN—17MAY16



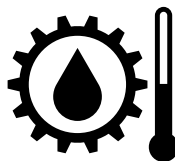
Tensión de batería

RG28254 —UN—17MAY16



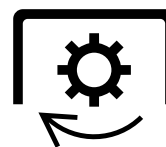
Presión de sobrealimentación

RG28267 —UN—17MAY16



Temperatura de aceite de transmisión

RG28268 —UN—17MAY16



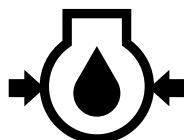
Velocidad del eje

RG28245 —UN—17MAY16



Temperatura de refrigerante del motor

RG28255 —UN—17MAY16



Presión del aceite del motor

RG28270 —UN—17MAY16

HP

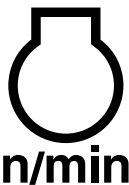
Indicador 1: Presión auxiliar o hidráulica

RG28271 —UN—17MAY16

HT

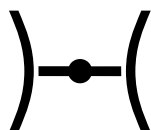
Indicador 2: Temperatura auxiliar o hidráulica

RG28244 —UN—17MAY16



Régimen del motor

RG28256 —UN—17MAY16



Posición del acelerador

RG28272 —UN—17MAY16

HL

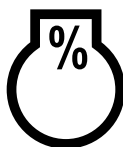
Indicador 3: Nivel de sistema hidráulico

RG28273 —UN—17MAY16

DP

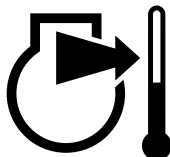
Indicador 4: Presión en diferencial de la transmisión

RG28257 —UN—17MAY16



Porcentaje de carga del motor

RG28258 —UN—17MAY16



Temperatura de escape

RG28274 —UN—17MAY16

PIP

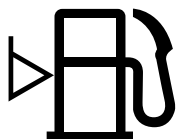
Indicador 5: Presión de entrada de la bomba

RG28269 —UN—17MAY16

PDP

Indicador 6: Presión de descarga de la bomba

RG28259 —UN—17MAY16



Nivel de combustible

RG28260 —UN—17MAY16



Índice de combustible

RG28275 —UN—17MAY16

AI1

Entrada analógica 1 (clavija X)

RG28276 —UN—17MAY16

DI1

Entrada digital 1 (clavija X)

Continúa en la siguiente página

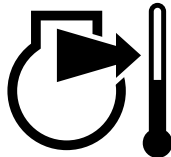
KW40574,0000007 -63-27JUN16-2/3

RG28261 —UN—17MAY16



Horas totales de funcionamiento del motor

RG28262 —UN—17MAY16



Temperatura del aire del múltiple

RG28277 —UN—17MAY16

DI2

Entrada digital 2 (clavija X)

RG28278 —UN—17MAY16

DI3

Entrada digital 3 (clavija X)

RG28263 —UN—17MAY16



Presión de aceite de engranajes

KW40574,0000007 -63-27JUN16-3/3

DG14 — Opciones auxiliares

Lista de parámetros

Los parámetros siguientes se visualizan en unidades del sistema inglés o métricas.

- Régimen del motor (r/min)
- Posición del acelerador (%)
- Porcentaje de carga del motor (%)
- Horas totales de funcionamiento del motor (h)
- Temperatura de refrigerante del motor
- Presión de aceite motor
- Tensión de batería (V)
- Temperatura del aire del múltiple
- Temperatura de entrada del aire
- Presión de sobrealimentación
- Temperatura de salida de CAC
- Temperatura de escape
- Presión entrega de combustible
- Temperatura de combustible
- Nivel de combustible (%)
- Consumo de combustible (l/h)
- Combustible total consumido (l)
- Presión de aceite de transmisión
- Temperatura de aceite de transmisión
- Velocidad del eje (r/min)
- Presión aux./hidráulica
- Temperatura aux./hidráulica
- Nivel de sistema hidráulico (%)
- Presión diferencial de transmisión
- Presión de entrada de la bomba
- Presión de descarga de la bomba
- Entrada analógica 1
- Entrada digital 1

- Entrada digital 2
- Entrada digital 3

Parámetros de la ECU y de la transmisión

Pulsar las teclas de desplazamiento arriba o abajo para avanzar por la lista de parámetros.

Datos de software

Información de software del motor — Envía solicitudes a la ECU pidiendo los identificadores de software del motor y de opciones de la fábrica. Muestra los dos cuando se tienen disponibles.

Información del software DG14 — Muestra el número de serie del software de John Deere, el identificador del software de John Deere, el identificador de programa de carga del fabricante, el identificador de la aplicación del fabricante y la fecha de compilación del fabricante.

NOTA: El número de serie y el identificador del software de John Deere tienen importancia crítica para las actualizaciones obligatorias y opcionales del software.

Seleccionar Unidades

El conductor puede seleccionar el sistema de unidades preferido entre sistema inglés (psi, °F), métrico en kPa (kPa, °C) y métrico en bar (bar, °C).

Seleccionar idioma

El conductor puede seleccionar su idioma preferido. Los idiomas disponibles son inglés, español, alemán, francés e italiano.

KW40574,0000009 -63-31MAY16-1/1

DG14 — Opciones de configuración

Entrada analógica

Cuatro ajustes disponibles

- 500 Ω — 1 K Ω máx
- 200 Ω — 500 Ω máx
- Nivel de combustible — se usa para compatibilidad con los transmisores de nivel de combustible Murphy
- Atenuador de iluminación de fondo

Las entradas analógicas se calibran linealmente empleando una posición mínima y una máxima, y pueden visualizarse en el campo actual del menú de configuración.

1. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para fijar los valores de posición mínima y de máxima.
2. Para fijar la posición mínima, ajustar el dispositivo analógico en su posición mínima y pulsar la tecla de flecha hacia arriba.
3. Para fijar la posición máxima, ajustar el dispositivo analógico en su posición máxima y pulsar la tecla de flecha hacia abajo.
4. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar la selección y las actualizaciones del campo actual.

NOTA: Para el ajuste mínimo, la calibración del transmisor de nivel de combustible corresponde a la resistencia alta (depósito lleno), y para el ajuste máximo, la calibración del transmisor de nivel de combustible corresponde a resistencia baja (depósito vacío).

Entrada digital

Hay dos opciones preconfiguradas que pueden usarse en combinación con el TSC (control de par motor y velocidad).

- Interruptores de acelerar y desacelerar — permiten al conductor configurar un interruptor de avance por etapas de dos estados como control del acelerador, en lugar de usar las teclas de flecha del monitor.
- Interruptor de fijación de ralentí y de régimen máximo — permite al conductor configurar un interruptor de tres posiciones para que envíe un comando a través de la CAN para que el motor funcione de inmediato a ralentí o a régimen máximo, según la posición del interruptor.

Por omisión, el indicador de diagnóstico viene programado como "otro" y permite al conductor emplear la entrada digital según lo requiera su situación.

Salida digital

Las opciones preconfiguradas pueden usarse como control de salida digital.

- Luz de parada — indica una condición de parada
- Luz de advertencia — indica una condición anómala
- Luz de esperar para arrancar — indica la condición de esperar para arrancar

- Luz de pérdida del bus de CAN — indica la pérdida de comunicaciones del bus de CAN
- Bocina de nivel de DEF (disponible solo con configuraciones FT4) — una bocina externa o timbre indica que el DEF ha alcanzado niveles bajos y pulsa dos veces por minuto hasta que se corrija la condición de fallo

Funcionamiento de la alarma

La activación de la alarma activa las alarmas configuradas por PVA y digitales. La función de silenciamiento es controlada por el monitor y no por los equipos relacionados.

Hay dos opciones disponibles de silenciamiento.

Silenciamiento local — silencia las alarmas en el monitor local. La configuración predeterminada es el silenciamiento local.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para avanzar o retroceder el cursor y configurar la frecuencia de activación entre silenciamientos en dos o en cinco minutos.
2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para cambiar entre la selección de dos minutos y la de cinco.
3. Pulsar la tecla de Menú (inicio) para guardar las selecciones y revertir al menú previo

Silenciamiento global — si se tienen monitores múltiples configurados para un mismo motor, esta opción silencia todas las alarmas. La función de silenciamiento puede activarse desde cualquier monitor conectado con el motor.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para avanzar o retroceder hasta llegar a la selección global.
2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para activarla.

NOTA: La frecuencia de activaciones entre periodos de silencio es de dos minutos.

3. Pulsar la tecla de Menú (inicio) para guardar las selecciones y revertir al menú previo

Si se ha activado la alarma y existe una condición de fallo activa, se muestra un mensaje de silenciar la alarma. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para silenciar la alarma. Por omisión, la función de alarma está desactivada.

Si se usa uno o más monitores en una misma red, el silenciamiento global deberá estar activado en todos los monitores para que un monitor pueda silenciarlos a todos.

Adición de indicador J1939

Indicadores J1939 de CAN (solo recepción) compatibles:

PGN	SPN	Descripción
65164	1387	Presión auxiliar N° 1
	1388	Presión auxiliar N° 2
	441	Temperatura auxiliar N° 1
	442	Temperatura auxiliar N° 2
65128	1638	Temperatura del aceite hidráulico
	2602	Nivel de aceite hidráulico
61448	1762	Presión hidráulica
64741	5536	Temperatura del aceite hidráulico
65272	126	Presión diferencial del filtro de la transmisión

Permite al conductor visualizar datos (solo recepción) para indicadores por CAN opcionales.

NOTA: Cuando se selecciona un indicador, solo se admite un parámetro en cada selección de indicador.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para seleccionar el indicador opcional compatible.
2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para activar o desactivar la selección.

Manómetro	PGN	SPN	Descripción
Manómetro 1	65164	1387	Presión auxiliar N° 1
		1388	Presión auxiliar N° 2
	61448	1762	Presión hidráulica
Manómetro 2	65164	441	Temperatura auxiliar N° 1
		442	Temperatura auxiliar N° 2
	65128	1638	Temperatura del aceite hidráulico
	64741	5536	Temperatura del aceite hidráulico
Manómetro 3	65128	2602	Nivel de aceite hidráulico
Manómetro 4	65272	126	Presión diferencial del filtro de la transmisión

NOTA: Por omisión, todos los indicadores aparecen desactivados hasta que se los configure.

Configurar mensajes de RS485

El RS485 está activado por omisión.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para habilitar o inhabilitar la transmisión de mensajes para indicadores externos.
2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar la selección.

Los indicadores siguientes son compatibles.

- Tacómetro
- Temperatura del refrigerante del motor
- Presión de aceite
- Indicador de tensión
- % de carga
- Nivel de combustible

Fijar dirección fuente de motor

Configurar la dirección de origen deseada de la ECU en la red de CAN.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para seleccionar las direcciones de origen siguientes: 0, 1, 231, 232, y 233.

NOTA: Para las configuraciones de motores marinos, seleccionar las direcciones de origen: 0, 1, 239, 240, y 241.

2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar la selección.

NOTA: El valor predeterminado en fábrica es la dirección de origen 0 de la ECU.

Fijar instancia de función

Permite fijar la dirección de reclamo de origen en la red de CAN.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para configurar la dirección 0-31.
2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para confirmar la selección. El indicador de diagnóstico se reinicia con la dirección de reclamo modificada.

NOTA: El valor predeterminado en fábrica de la dirección de reclamo es 0.

Diagnóstico de grupo de cables

Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para iniciar las pruebas de diagnóstico de cables. Se muestra un mensaje de éxito o de fallo.

Control de TSC

Esta función está protegida por contraseña para impedir las selecciones o modificaciones no autorizadas. Se requiere ingresar la contraseña para acceder al menú. El ajuste predeterminado en fábrica desactiva esta función.

Vista para ingresar contraseña — Ingresar 1-3-4-2 en los espacios provistos para números. El teclado empieza de 1 (en extremo izquierdo) a 4 (en extremo derecho) y avanza automáticamente al cuadro siguiente hasta que los cuatro cuadros estén llenos. En caso de un intento fallido, el indicador de diagnóstico revierte a la vista de menú.

NOTA: La contraseña no puede modificarse.

1. Pulsar las teclas de desplazamiento para habilitar o inhabilitar.

NOTA: Una vez que se habilita, se visualizan los límites de velocidad máxima y mínima gobernados por la ECU en la actualidad, los cuales pueden usarse como referencia para modificar la configuración.

2. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para ver los ajustes de configuración estándar.
3. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para avanzar entre los parámetros ajustables.
 - a. Límite de velocidad mínima — puede seleccionarse de 600 r/min a 1800 r/min. El valor predeterminado en fábrica es de 600 r/min.
 - b. Límite de velocidad máxima — puede seleccionarse de 3000 r/min a 1800 r/min. El valor predeterminado en fábrica es de 3000 r/min.
 - c. Límite de aceleración progresiva — puede seleccionarse de 100 r/min a 1000 r/min. El valor predeterminado en fábrica es de 100 r/min.
 - d. Límite de desaceleración progresiva — puede seleccionarse de 100 r/min a 1000 r/min. El valor predeterminado en fábrica es de 100 r/min.

e. Intervalo de incremento — puede seleccionarse de 1 r/min a 100 r/min. El valor predeterminado en fábrica es de 10 r/min.

f. Intervalo de decremento — puede seleccionarse de 1 r/min a 100 r/min. El valor predeterminado en fábrica es de 10 r/min.

4. Pulsar las teclas de desplazamiento para modificar los valores de cada uno de los parámetros que se muestran.

5. Pulsar la tecla de Menú (inicio) para salir del menú.

Una vez que se han fijado los cambios, el valor añadido aparece sobre el régimen del motor e indica el régimen solicitado.

NOTA: Cuando se activa, el TSC permanece activo cuando se apaga y vuelve a encender el motor. Para desactivar esta función, es necesario hacerlo desde el menú de control del TSC.

NOTA: La selección del punto de control no anula la selección del regulador de la ECU.

KW40574,000000A -63-27JUN16-3/3

DG14 — Fallos y advertencias

Indicación visual

- LED ámbar (condición de advertencia) — ubicado en la esquina inferior derecha
- LED rojo (condición de parada y/o apagado) — ubicado en la esquina inferior izquierda

RG28243 —UN—17MAY16



Condición de parada y/o
apagado por fallo

RG28264 —UN—17MAY16



Condición de advertencia
por fallo

Códigos de parada del motor

Cuando la ECU transmite códigos de fallos graves, las vistas de 1 cuadro y de 4 cuadros son sustituidas por el mensaje con el temporizador de parada. Durante este período no es posible efectuar actividades en el monitor hasta que el motor se pare y la ECU deje de transmitir el mensaje. Después de la finalización del temporizador de parada, comprobar todos los códigos de fallo activos bajo el menú de la función en donde se localiza la avería.

Códigos de fallo

Cuando se reciben códigos de fallo de la ECU, las vistas de 1 cuadro y de 4 cuadros son sustituidas por el mensaje de código de fallo activo.

Pulsar la tecla de selección (marca de verificación) para acusar recibo y ocultar el mensaje de fallo.

NOTA: La pantalla retorna a la vista de 1 cuadro o de 4 cuadros, pero retiene los iconos de advertencia y de parada, y se muestra una descripción del fallo en un título hasta que el mismo se corrija.

Mensajes independientes (localización de averías)

- Pérdida de comunicaciones en bus de CAN — ocurre cuando no se reciben mensajes válidos tipo J1939 en la CAN por 30 segundos
 - Comprobar los cables, el bus de CAN, las resistencias de cierre y, bajo el menú de configuración, revisar la dirección de la ECU y la instancia de la función

NOTA: Las funciones en el indicador de diagnóstico quedan limitadas hasta que se restablezcan el bus de CAN y los mensajes

- Sin datos — aparece en lugar del valor del parámetro y ocurre cuando no se reciben datos correspondientes al parámetro seleccionado por 5 segundos
- No hay fallos guardados — se ha enviado una solicitud a la ECU pidiendo información de códigos de fallo guardados (DM2) y la respuesta es que no hay códigos disponibles
- No hay DTC activos — aparece cuando no hay códigos disponibles

KW40574,0000017 -63-02JUN16-1/1

DG14 — Programación de mantenimiento**Vista de software cargado**

NOTA: Si el conductor no está conectado con el motor, seleccionar el menú de configuración fuera de línea para verlo.

1. Pulsar la tecla de menú (inicio).
2. Pulsar las teclas de desplazamiento para seleccionar el programa auxiliar.
3. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación).
4. Pulsar las teclas de desplazamiento para seleccionar los datos de software.
5. Pulsar la tecla de selección (marca de verificación).
6. Verificar el ID de software Deere.

Descarga de Payload

NOTA: Conexión de internet no es necesaria para esta parte.

1. Iniciar un nuevo trabajo en Service ADVISOR.
2. Introducir el modelo del motor (por ejemplo 6090) y hacer clic en el icono "buscar".
3. Escribir el número de serie estático **JDPDSPLYDG14** en el cuadro PIN/ESN.
4. Hacer clic en "Usar este modelo".
5. Service ADVISOR mostrará el mensaje "No se puede validar PIN 'JDPDSPLYDG14'. ¿Desea usar este PIN de todas maneras?".
6. Hacer clic en "Sí" y seleccionar "Finalizar".
7. Seleccionar "Reprogramación" de la página principal de Service ADVISOR.
8. Seleccionar la casilla de verificación junto a Pantalla GRAYHILL-GrayHill Micro (GHC).
9. Verificar que la versión a descargarse de software sea más reciente que la versión cargada en el monitor.
10. Seleccionar "Acción" en el lado derecho superior de la ventana Service ADVISOR.

11. Seleccionar "Descargar los Payload seleccionados" y hacer clic en "Ir".

12. La página de confirmación debe mostrar el estado como "Descargado" una vez se completa.

NOTA: La ubicación predeterminada de los archivos para descargar es "C:\sds\payloadsn".

13. Seleccionar "Atrás" para volver a la página de reprogramación.

Programación de Payload

IMPORTANTE: Algunas aplicaciones tienen más de un monitor en el mismo bus CAN. Todos los monitores, excepto el que se programará, deben desactivarse ya sea desconectándolos o quitando el fusible de alimentación.

1. Conectar Service ADVISOR a la ECU.
2. Girar la llave a la posición de encendido (motor detenido).
3. Si no está abierto, abrir el trabajo que se creó al descargar el Payload.
4. Seleccionar "Reprogramación" de la página principal de Service ADVISOR.
5. Seleccionar la casilla de verificación junto a Pantalla GRAYHILL-GrayHill Micro (GHC).
6. Verificar que la versión a descargarse de software sea más reciente que la versión cargada en el monitor.
7. Seleccionar "Acción" en el lado derecho superior de la ventana Service ADVISOR.
8. Seleccionar "Iniciar reprogramación" y hacer clic en "Ir".
9. Confirmar que la reprogramación tiene el mensaje de completada con éxito.
10. Girar la llave a la posición de apagado por lo menos 15 segundos antes de prenderla de nuevo.

KW40574,0000018 -63-07MAR17-1/1

DG14 — Limpieza y mantenimiento

Usar una toalla suave y jabón suave o el limpiador JD (desengrasador). No usar blanqueador, tolueno, acetona ni tricloroetileno.

En los indicadores auxiliares y envueltas de policarbonato, lavarlas con un jabón suave y una toalla suave. No usar limpiadores a base de amoníaco.

KW40574,000012A -63-15JUN16-1/1

Indicador de diagnósticos PV480

Tablero de instrumentos PV480

Los motores John Deere PowerTech™ poseen un sistema de control electrónico, con los mandos e indicadores que se muestran a continuación. La siguiente información se refiere exclusivamente a los mandos e instrumentos suministrados por John Deere. Consultar el manual de aplicaciones del motor para instrucciones específicas si no se utilizan mandos e instrumentos John Deere.

Lo que sigue es una breve descripción de los indicadores y mandos electrónicos opcionales que se hallan disponibles en los paneles de instrumentos provistos por John Deere. Consultar los manuales del fabricante para obtener información sobre los mandos no suministrados por John Deere.

Tablero de instrumentos

A — Indicador de diagnósticos

El indicador de diagnóstico (A) permite al operador ver el nivel de combustible, nivel de fluido de escape diesel (DEF), los parámetros del motor, los códigos de diagnóstico y otros datos de funcionamiento del motor. El medidor está enlazado al sistema de control electrónico y sus sensores. Esto le permite al operador controlar las funciones del motor y localizar anomalías en los sistemas del motor cuando sea necesario.

B — Teclas de flecha

Las teclas de flecha (B) permiten al operador seleccionar elementos de menú.

C — Tecla de menú

La tecla de menú (C) le permite al operador acceder al menú principal del indicador de diagnósticos.

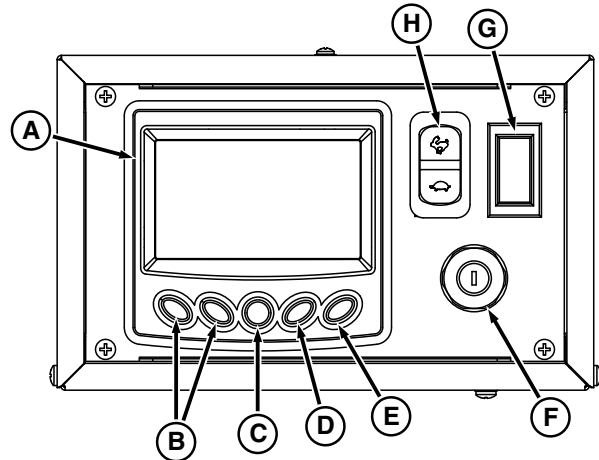
D — Tecla de selección

La tecla de selección (D) le permite al operador acceder a los elementos de menú seleccionados mediante las teclas de desplazamiento (B) y confirmar los cambios realizados.

E — Tecla de salida

La tecla de salida (E) permite al operador cancelar una opción y regresar al menú anterior.

PowerTech es una marca comercial de Deere & Company



Tablero de instrumentos PV480

A—Indicador de diagnósticos
B—Tecla de desplazamiento
(se usan dos)
C—Tecla de menú
D—Tecla de selección

E—Tecla de salida
F—Llave de contacto
G—Cubierta
H—Interruptor basculante de
selección de velocidad

F — Llave de contacto

La llave de contacto de tres posiciones (F) controla el sistema eléctrico del motor. Cuando se gira la llave de contacto hacia la derecha hasta "ARRANCAR", el motor gira. Cuando el motor arranca, la llave de contacto regresa a la posición de marcha al soltarla.

G — Cubierta

La cubierta (G) tapa una ranura de expansión para un interruptor adicional.

H — Interruptor basculante de selección de velocidad

El interruptor basculante de selección de velocidad (H) se usa para aumentar (+) o reducir (-) gradualmente el régimen del motor mientras está en marcha.

RG23644 —UN—27AUG13

BL90236,0000003 -63-19AUG21-1/1

Indicador de diagnóstico PV480 — Uso

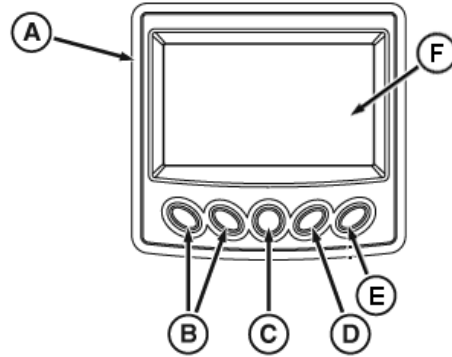
El indicador de diagnósticos (A) permite al operador supervisar las funciones del motor, ver los códigos de diagnóstico (DTC) y realizar diagnósticos preliminares. El indicador está enlazado con el sistema de control electrónico y sus sensores.

Las teclas de desplazamiento (B) permiten al operador desplazarse por los elementos de menú. Las teclas de desplazamiento cambian automáticamente (de arriba a abajo, de izquierda a derecha) según el elemento de menú que se seleccionará.

La tecla de menú (C) le permite al operador acceder al menú principal del indicador de diagnósticos. Para obtener más información, ver Indicador de diagnósticos PV480 — Menú principal en la sección 15.

La tecla de selección (D) permite al operador acceder a los elementos de menú seleccionados mediante las teclas de desplazamiento (B) y confirmar los cambios realizados.

La tecla de salida (E) permite al operador cancelar una opción y regresar al menú anterior.



Indicador de diagnósticos PV480

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| A—Indicador de diagnósticos | D—Tecla de selección |
| B—Tecla de desplazamiento | E—Tecla de salida |
| (se usan dos) | F—Pantalla |
| C—Tecla de menú | |

RG23474 —UN—06JUN13

BL90236,0000006 -63-19AUG21-1/1

Indicador de diagnósticos PV480 — Menú principal

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha para acceder a las pantallas del indicador de diagnósticos.

El menú principal es el punto inicial para acceder a la información del motor y configurar el indicador de diagnósticos. Pulsar la tecla de menú (C) para acceder al menú principal.

Usar las teclas de flecha (B) y de selección (D) para ver los elementos de menú visualizados:

- Ajustes del usuario
- fallos
- Filtro de escape
- Opciones de arranque
- Mantenimiento
- Utilidades

Se detallan ejemplos de las características disponibles entre los elementos del menú principal.

En Configuración del usuario:

- Fecha
- Tiempo
- Idioma
- Unidades
- Brillo
- Luz ambiental

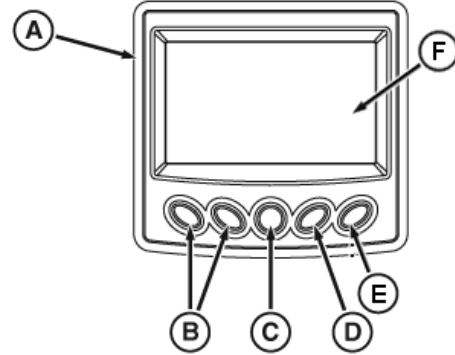
En Revisión de fallos:

- DTC activos
- DTC almacenados

En Filtro de escape:

- Estado
- Limpieza automática de filtro de escape
- Inhabilitar limpieza de filtro de escape
- Solicitar limpieza de filtro de escape

En Opciones de arranque:



Indicador de diagnósticos PV480

- | | |
|--|----------------------|
| A—Indicador de diagnósticos | D—Tecla de selección |
| B—Tecla de desplazamiento
(se usan dos) | E—Tecla de salida |
| C—Tecla de menú | F—Pantalla |

- Características automáticas
- Características manuales
- Arranque por reloj
- Arranque por temperatura

En Mantenimiento:

- Vistas de lista de datos
- Horas de funcionamiento del motor
- Registrador de datos
- Avisos de necesidad de mantenimiento
- Diagnóstico de grupo de cables
- Identificación de componentes

En Utilidades:

- Parámetros de sistema
- Regulación de presiones
- Actualización de software de ECU
- Parámetros avanzados (protegido por contraseña)

RG23474 —UN—06JUN13

BL90236,0000001 -63-19AUG21-1/1

Indicador de diagnóstico PV480 — Menús esenciales

Limpieza automática del filtro de escape

Para activar el modo de limpieza automática del filtro de escape:

1. Pulsar la tecla de menú en el indicador de diagnósticos.
2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FILTRO DE ESCAPE.
3. Pulsar la tecla de selección.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a LIMP AUTOM FLTR ESC.
5. Pulsar la tecla de selección para activar la limpieza automática del filtro de escape.

Limpieza manual/estacionaria del filtro de escape

Para ordenar una limpieza manual/estacionaria del filtro de escape:

1. Reducir el régimen del motor a ralentí.
2. Pulsar la tecla de menú.
3. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FILTRO DE ESCAPE.
4. Pulsar la tecla de selección.
5. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a SOLICIT LIMP FLTR ESC.
6. Pulsar la tecla de selección para solicitar una limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada/manual.
7. Seguir las indicaciones en la pantalla y asegurarse de que se cumplen todas las condiciones.
8. Pulsar la tecla de selección para confirmar que se cumplen todas las condiciones.

Desactivación de la limpieza del filtro de escape

Para desactivar el modo automático de limpieza del filtro de escape:

1. Pulsar la tecla de menú en el indicador de diagnósticos.

2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FILTRO DE ESCAPE.
3. Pulsar la tecla de selección.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a DESACT LIMP FLTR ESC.
5. Pulsar la tecla de selección para desactivar la limpieza del filtro de escape.

Códigos de falla — Activos

Para visualizar la información del código de falla activo:

1. Pulsar la tecla de menú en el indicador de diagnósticos.
2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FALLOS.
3. Pulsar la tecla de selección.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FALLOS ACTIVOS.
5. Pulsar la tecla de selección.
6. Pulsar las teclas de desplazamiento para desplazarse por los fallos disponibles.

Códigos de falla — Almacenados

Para visualizar la información del código de falla guardado:

1. Pulsar la tecla de menú en el indicador de diagnósticos.
2. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FALLOS.
3. Pulsar la tecla de selección.
4. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a FALLOS ALMACENADOS.
5. Pulsar la tecla de selección.
6. Pulsar las teclas de desplazamiento a fin de desplazarse hacia arriba o abajo para llegar a VER.
7. Pulsar la tecla de selección.
8. Pulsar las teclas de desplazamiento para desplazarse por los fallos disponibles.

BL90236,0000024 -63-19AUG21-1/1

